ROBERTO'S SURPRISING REQUEST

SFX: CHICHICHI
*=OOZORA
*大空
ALREADY PLAYING SOCCER
THAT IS OBVIOUS
WHERE IS TSUBASA ?
AH, GOOD MORNING
GOOD MORNING ROBERTO
THE OFFICIAL MATCH IS JUST OVER AND HE'S ALREADY BACK ON THE FIELD

SFX: ZAH
NOT YET
AL-RIGHT
少年サッカー
THAT'S TRUE! I'M STILL TIRED AFTER THE OFFICIAL MATCH
THOSE TWO ARE REALLY TOUGH
I WONDER WHO IS THE BETTER SOCCER PLAYER
TSU-BASA AND
MI-SAKI ...
SFX: POON

MISAKI OF NANKATSU IS GONNA SHOOT !!
THAT'S RIGHT
HU----M, THEIR DRIBBLING SKILLS ARE ABOUT THE SAME BUT TSUBASA HAS MORE SHOOT POWER
SFX: ZUZAH
SFX: BISHIHI
HAHA ...
ARE YOU SURE ABOUT IT
EH
IT WON'T BE POSSIBLE
YES, BEAT SHUTETSU IN THE DEPARTMENTAL CHAMPIONSHIP AND GO TO THE NATIONAL CHAMPIONSHIP
YES
WITH BOTH OF THEM, WE CAN BEAT SHUTETSU NEXT TIME

YES ! IT'S POSSIBLE CONSIDERING THE OFFICIAL MATCH
WH... WHAT ARE YOU SAYING !!
YOO !
ISHIZAKI !!
asics
AH, IT'S ISHIZAKI !
I HEARD NANKATSU WILL HAVE A SELECTION TEAM FOR THE DEPARTMENTAL CHAMPIONSHIP
NO, I'M NOT SAYING SHUTETSU WILL BEAT US BUT
OO, TSUBASA !
WHAT IS IT ?
A SELECTION TEAM ?

BUT THIS YEAR, THE CITY OF NANKATSU DECIDED TO CREATE A SELECTION TEAM WITH THE BEST PLAYERS FROM EACH SCHOOL

THE LEVEL OF THE NATIONAL CHAMPIONSHIP IS HARDER AND HARDER AND ALMOST ALL OF THE OTHER CITIES HAVE MADE A SELECTION TEAM AS WELL

WELL, UNTIL NOW EACH SCHOOL HAD A TEAM AND PARTICIPATED TO THE DEPARTMENTAL CHAMPIONSHIP TO GO TO THE NATIONAL CHAMPIONSHIP

SHUTETSU
NANKATSU
NISHIGAOKA
YAMABUKI
MIZUKOSHI

SHUTETSU
NANKATSU
NISHIGAOKA
YAMABUKI
MIZUKOSHI

← **NANKATSU SELECTION TEAM**
(TEMPORARY NAME NANKATSU BOYS F.C.*)
*F.C.=FOOTBALL CLUB

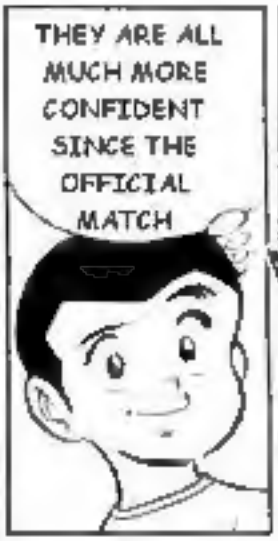
EH ? THEN WE WILL BE WITH SHUTETSU'S PLAYERS !?

SELEC-TION ...

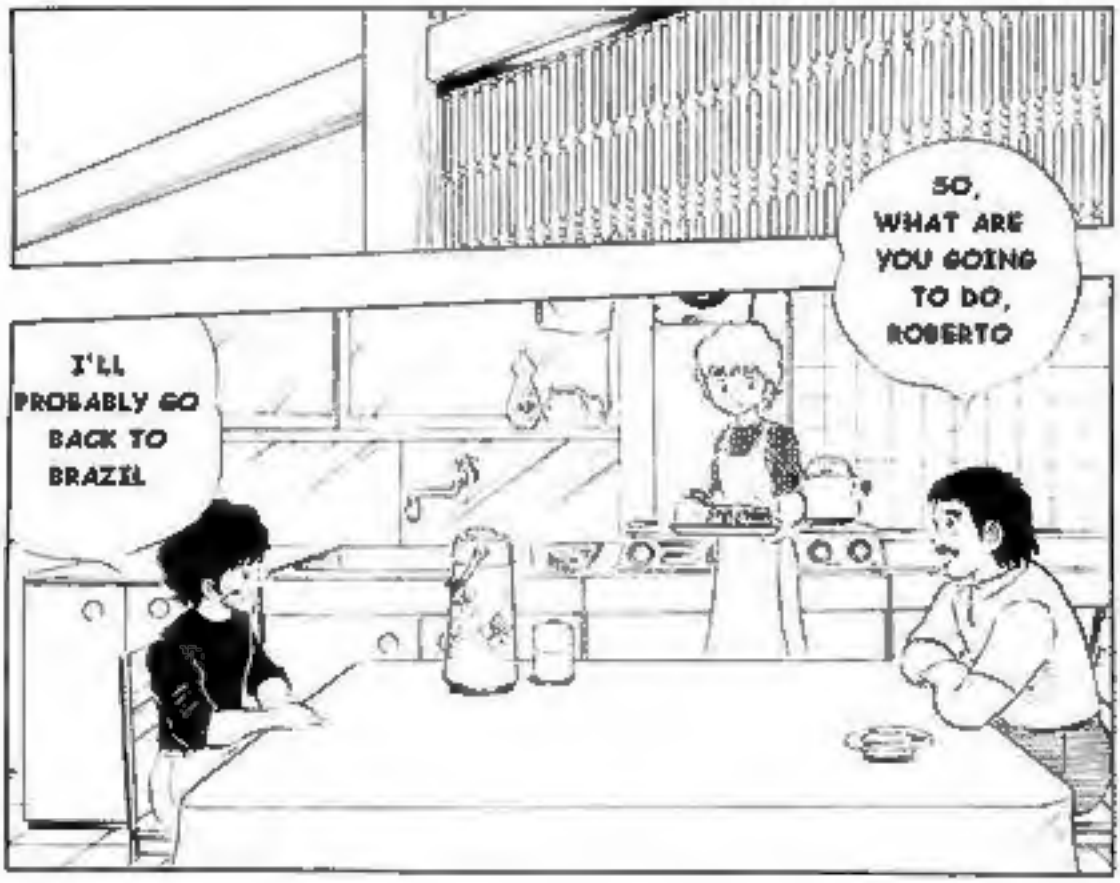
THE SELECTION WILL TAKE PLACE IN A FEW DAYS

IF WE WANT TO GO TO THE NATIONAL CHAMPIONSHIP WE MUST BE IN THAT TEAM

THAT'S IT



SFX: DODODODODO

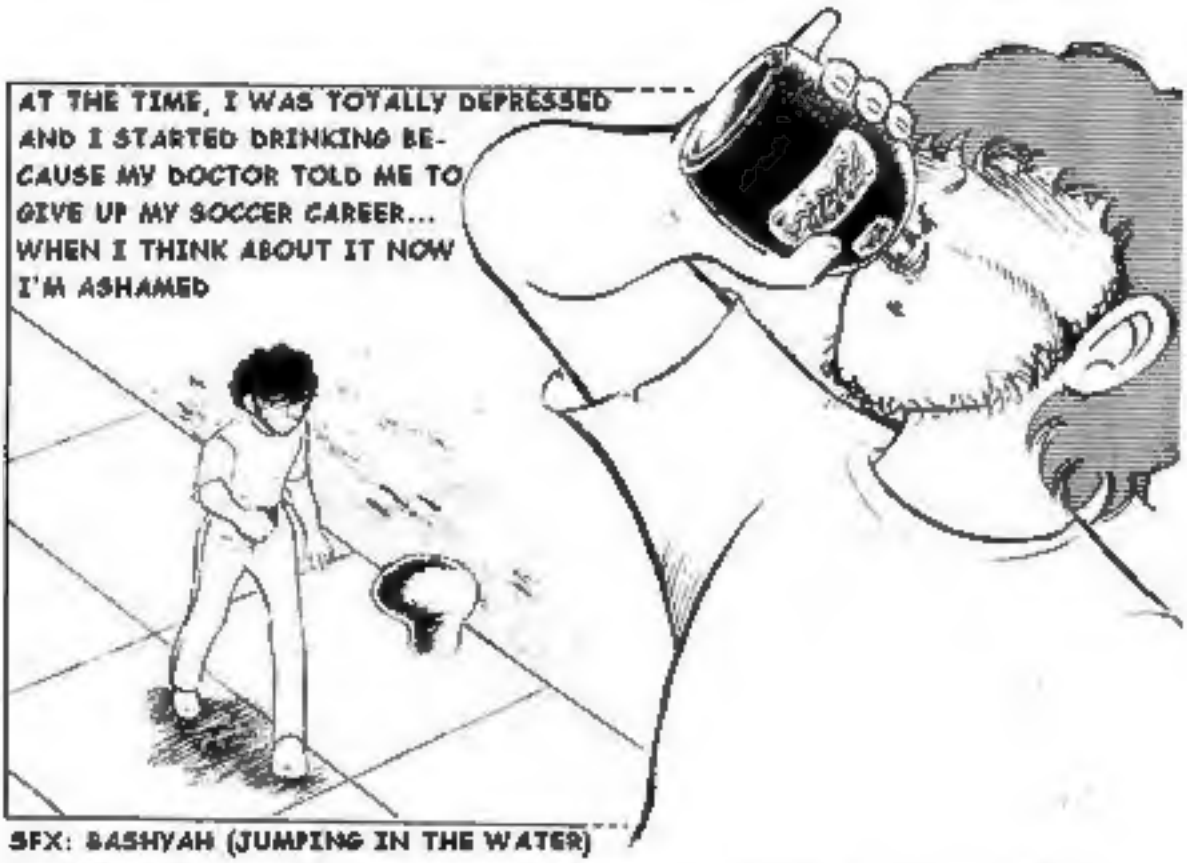

SO, WHAT ARE YOU GOING TO DO, ROBERTO
I'LL PROBABLY GO BACK TO BRAZIL

NO, DON'T WORRY CAPTAIN, I WON'T DO THE SAME MISTAKE TWICE

I SEE... WHAT WILL YOU DO THERE ?

... IT'S THANKS TO THIS MISTAKE THAT I MET THE CAPTAIN ... AS A MATTER OF FACT .....

WHAT MISTAKE ?


AT THE TIME, I WAS TOTALLY DEPRESSED AND I STARTED DRINKING BECAUSE MY DOCTOR TOLD ME TO GIVE UP MY SOCCER CAREER... WHEN I THINK ABOUT IT NOW I'M ASHAMED

SFX: BASHYAH (JUMPING IN THE WATER)

SFX: BAH

HOWEVER THE RESULTS OF THESE EXAMINATIONS WERE NO BETTER ...
THANKS TO THE CAPTAIN, I WENT TO JAPAN TO PASS SOME MEDICAL EXAMINATION, SINCE THEY HAVE BETTER OPHTALMOLOGY TREATMENTS
NO, I ALSO HAVE TSUBASA NOW
ROBERTO... YOU ONLY HAVE SOCCER IN YOUR LIFE
A REQUEST ?
YOU ALREADY MADE SO MUCH FOR ME, IT MAY BE TOO MUCH BUT I HAVE ONE LAST REQUEST FOR YOU

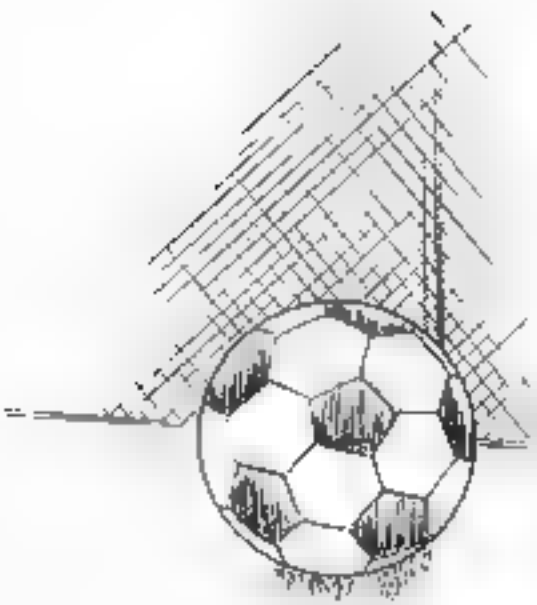
SFX ZAZAH
SFX BACHII
NO NEED TO OVER WORK ! WE STOP !
MIKAMI I CAN GO ON TSUBASA AND THE OTHERS MUST BE TRAINING ALSO
ALRIGHT GENZO THAT'LL BE ALL YOU MUST BE TIRED AFTER THE MATCH AGAINST NANKATSU
OKAY
MISTER YOU RECEIVED YOUR SOCCER MAGAZINE
YES

ARTICLE: OVERSEAS REPORT ROBERTO HONGO IS RETIRING

RUN, RUN !!
SFX: POON
SFX BAMH
ALRIGHT, THIS TIME I'M TAKING THE BALL FROM TSUBASA !
HEY, TSUBASA HERE !!
SFX DAH
AH. THIS IS WAKA-BAYA-SHI
SHIT DAMN FOOT I HOPE I WILL BE READY FOR THE TEAM'S SELECTION

THAT'S TOO BAD
OH, WAKABAYASHI ! WE WOULD HAVE LIKED TO BEAT THE CRAP OUT OF YOU BUT THE TOWN IS GONNA MAKE A SELECTION TEAM

EH ? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT
DID YOU KNOW FOR HIS EYES
THE COACH IS NOT HERE TODAY
EH
WHO CARES WHERE IS ROBERTO HONGO //



YOU DON T KNOW ! ROBERTO HONGO CAN'T PLAY SOCCER ANYMORE //
少年サッカー場

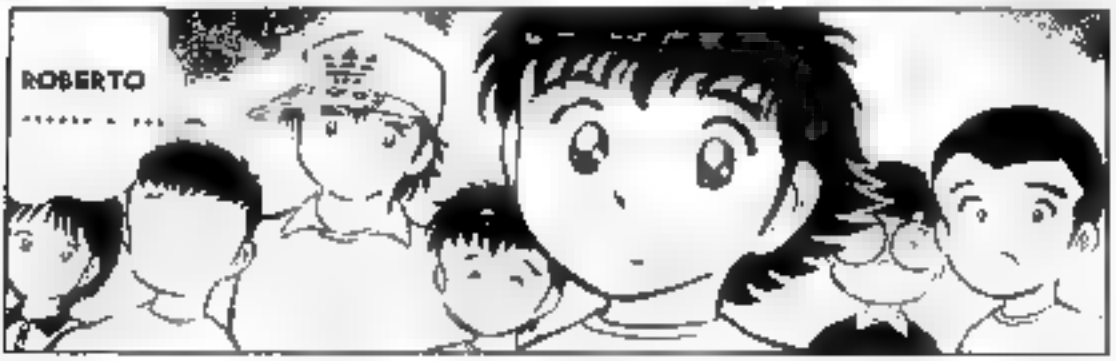
EH, ROBERTO CAN'T ...
BUT CAN T GO ON AS A PRO ANYMORE
HE CAN STILL PLAY SOCCER WITH KIDS
YOU RE WRONG WAKA-BAYASHI " THE COACH IS STILL PLAYING WITH US !
INDEED

SFX DAM
I M GOING HOME TO ASK ROBERTO HIMSELF
TSU BASA !
ME TOO !!
ALRIGHT I M COMING !
TO BE FRIENDS WITH THE SOCCER BALL
COACH ROBERTO TAUGHT US
.....

SFX GACHYA (DOOR)

I WANT YOUR APPROVAL TO BRING TSUBASA WITH ME TO BRAZIL !!
EH

TSU-
BASA
!!


ROBERTO

YEAH
IS IT TRUE YOU CAN'T PLAY SOC-CER ANY-MORE ?

YES I MUST NOT GO BACK ON THE FIELD
REALLY YOU WON'T BE ABLE TO PLAY SOCCER AGAIN ?

ROBERTO, I WANT TO GO TO BRAZIL !

INDEED ! EVERYONE IN THIS COUNTRY LOVES SOCCER, SOCCER IS A PART OF THEIR LIVES !

ROBERTO, BRAZIL IS THE COUNTRY OF SOCCER, RIGHT

TSUBASA ...

TSUBASA ...

TSUBASA ...

DAY OF NANKA-TSU'S SELEC-TION

*=NANKATSU'S LOCAL STADIUM

南葛市総合運動場

OF COURSE, SO WHAT

YOU BE THE ONLY TEAM OF THE TOWN THAT GAVE US TROUBLE SO WE CAME TO WISH YOU GOOD LUCK. WE HOPE YOU'LL BE IN THE SELECTION TEAM

EH

OH ! LONG TIME NO SEE, NANKATSU

YOU'RE AL-SO GOING TO TAKE PART IN THE SELECTION

IT'LL BE DIFFICULT TO BE IN THE SELECTION TEAM

WA--------H SO MUCH PEOPLE

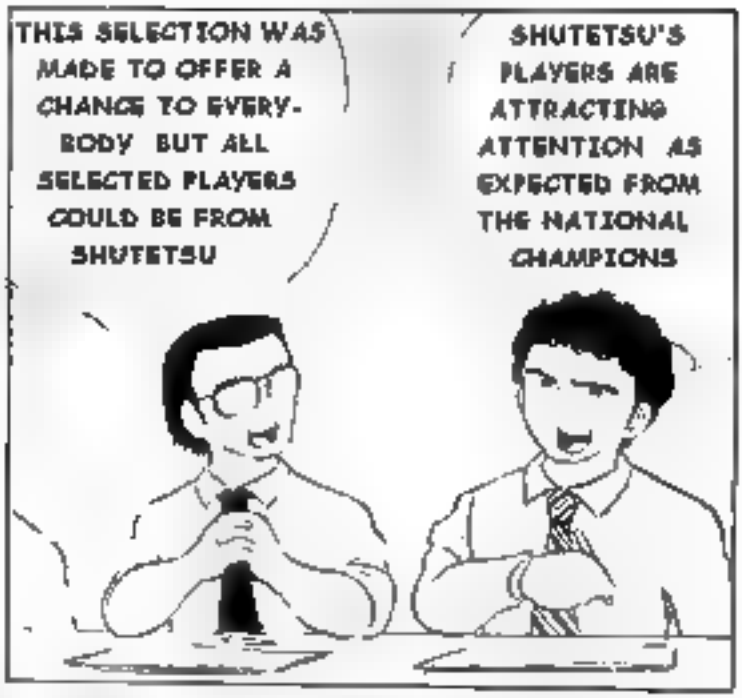
南葛

SFX JIIH (LOOKING)

EVERYONE TODAY YOU'LL PARTICIPATE TO THE SO AWAITED SELECTIONS FOR THE NANKATSU JUVENILES SOCCER CLUB
!
UNTIL NOW, NANKATSU WHICH IS ONE OF THE BEST TOWN IN THE COUNTRY IN SOCCER, NEVER THOUGHT OF MAKING A LOCAL, SELECTION TEAM
MAN WHEN IS HE GOING TO STOP
BUT THIS IS A CHANCE WE GIVE YOU TO PARTICIPATE IN THE NATIONAL TOURNAMENT
*:HE'S RIGHT
WA
--N
ENOUGH TALK LET S START THE SELECTION ALREADY
"

PASS, PASS
"
THE SELEC-TION TEST BEGINS, WITH MANY MATCHES
A JURY COMPO SED OF TOWN'S SOCCER OFFI-CIALS, WATCH EACH PLAYER DURING 5 MINUTES MATCHES
ALRIGHT
"
THERE
"

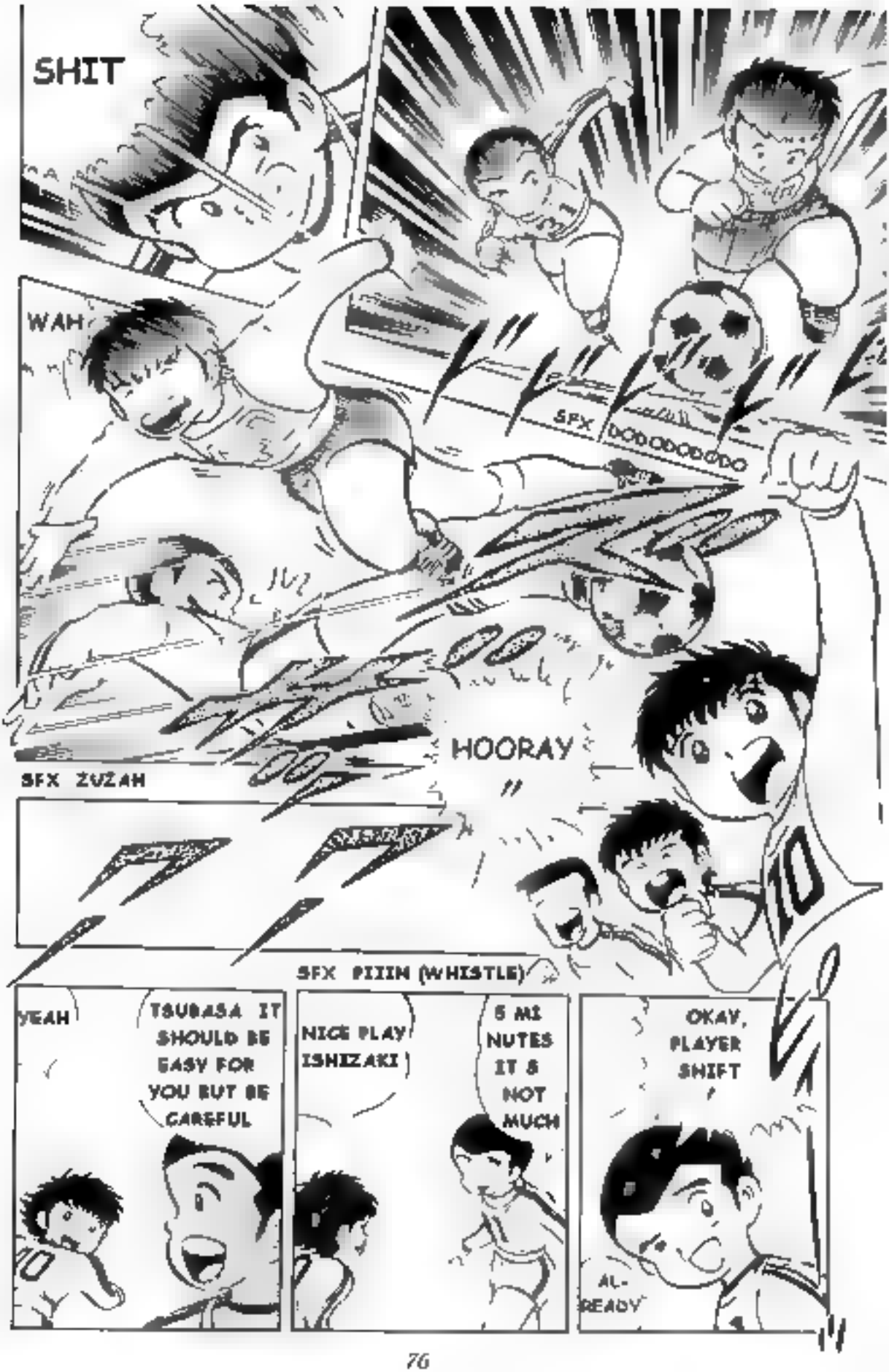
SFX. DADAH


THIS SELECTION WAS MADE TO OFFER A CHANCE TO EVERY-BODY BUT ALL SELECTED PLAYERS COULD BE FROM SHUTETSU
SHUTETSU'S PLAYERS ARE ATTRACTING ATTENTION AS EXPECTED FROM THE NATIONAL CHAMPIONS

NANKATSU MUNICI PAL SOCCER CLUB'S COACH
SHIROYAMA TADASHI

SFX SIGHIN
OKAY
KISUKE SCORE ANOTHER
SFX BAM
SORRY
AH
SFX GOHH
WELL SAID
SFX SASHIN
YOU'D BE WRONG TO THINK SHUTSTSU PLAYERS ARE THE BEST
THERE ARE SOME O THEM GOOD PLAYERS BE SIDE SHU TSTSU S
OO THAT S TRUE

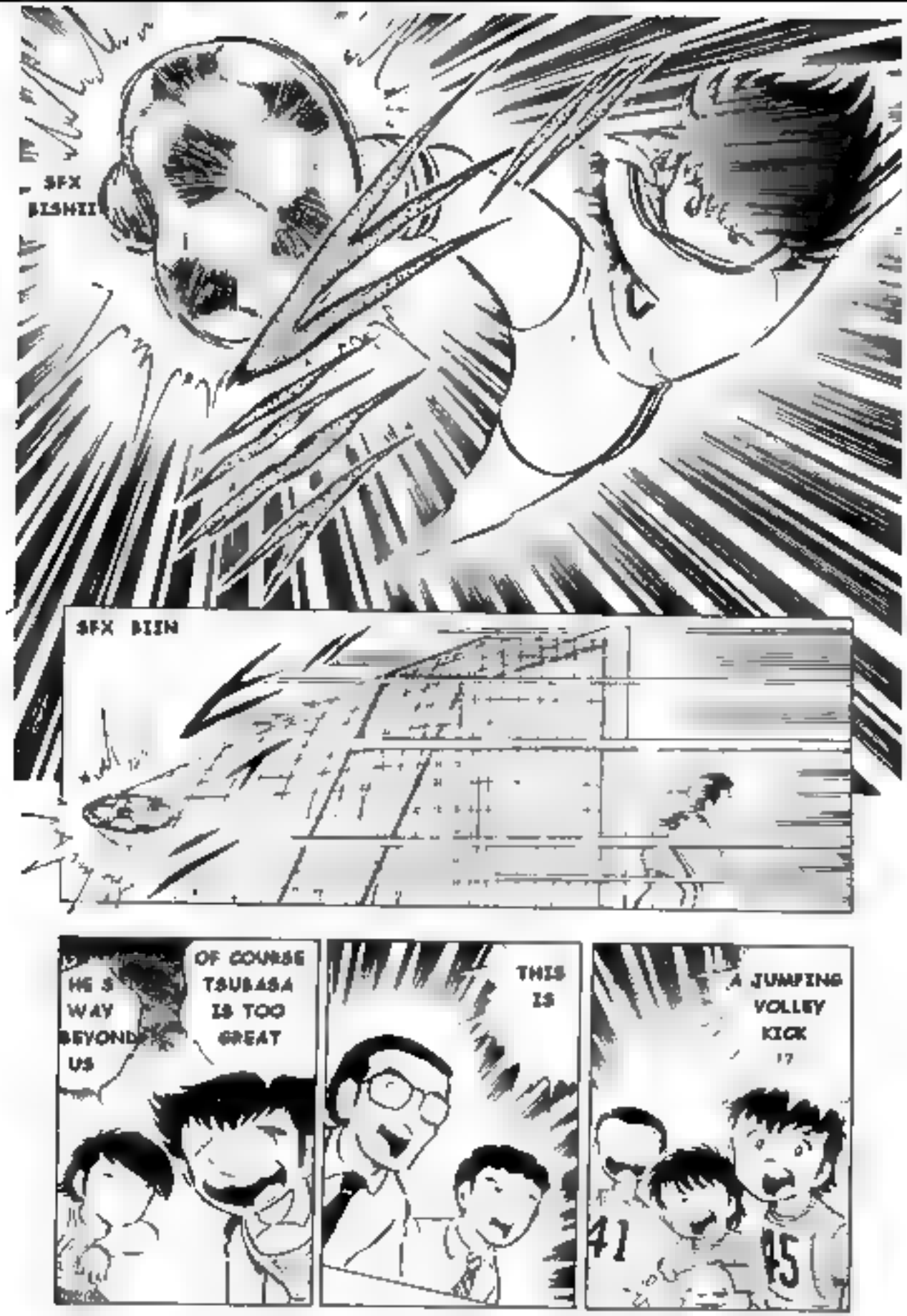
SFX. DODODODO
I WONDER IF THAT REQUEST WAS A GOOD IDEA CAPTAIN OOZORA WILL LEAVE IN 2 WEEKS AND IF TSUBASA GOES TO BRAZIL WITH ME HIS MOTHER WILL BE ALONE
GO FOR IT ISHI-ZAKI
ALRIGHT IT S MY TURN
31
PLAYER SHIFT !!
BESIDE THERE'S TSUBASA ! HE WANTED TO GO TO BRAZIL WITH ME BUT HE MAY MISS HIS FAMI-LY QUICKLY
MY FOOT IS HEALED I MUST DO EVERY-THING TO BE SE-LECTED AND CONTINUE TO PLAY WITH TSU-BASA !

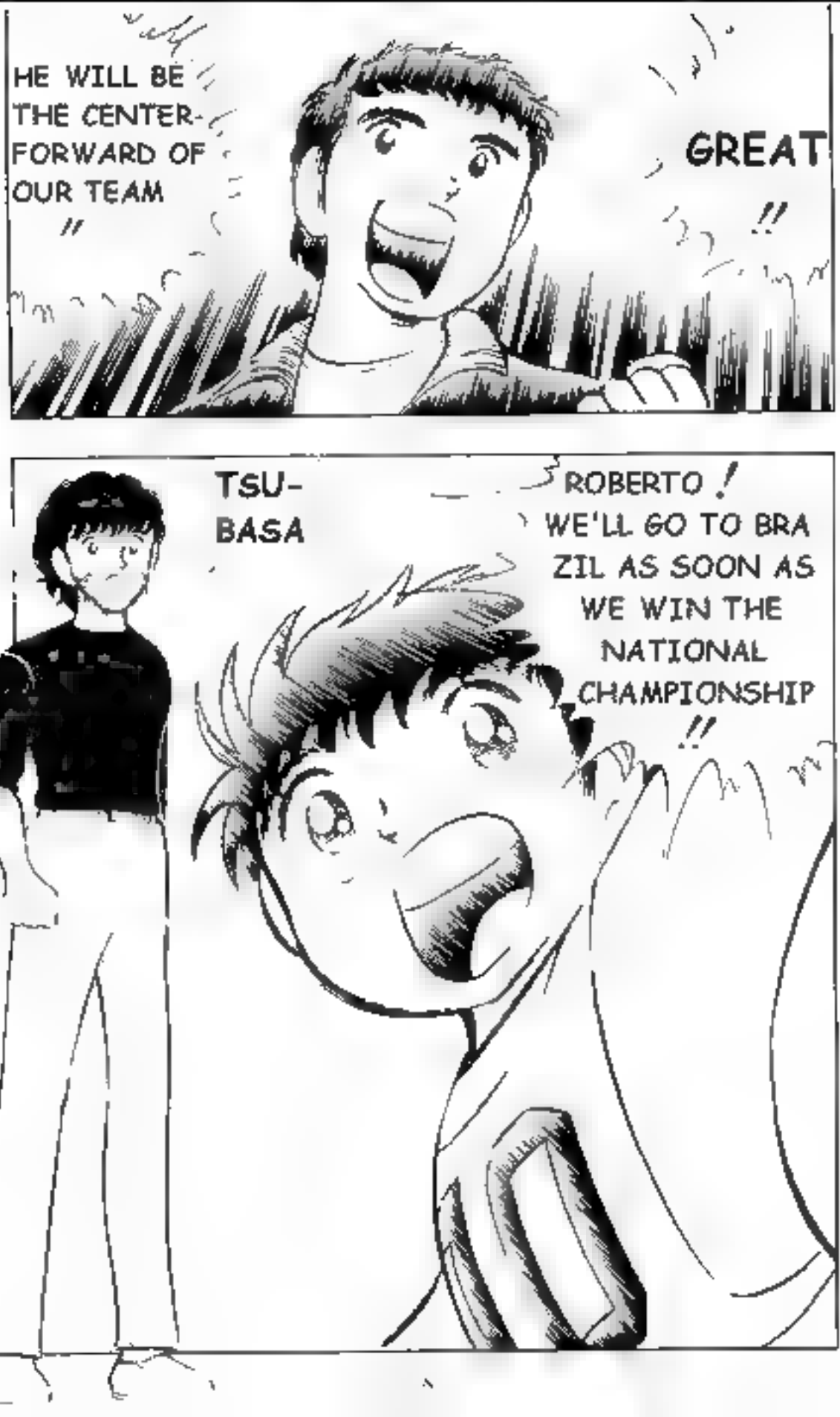

SHIT
WAH
SFX DODODODODO
HOORAY
SFX ZUZAH
SFX PIIIN (WHISTLE)
YEAH
TSUBASA IT SHOULD BE EASY FOR YOU BUT BE CAREFUL
NICE PLAY ISHIZAKI
5 MI NUTES IT S NOT MUCH
OKAY, PLAYER SHIFT
AL- READY

TSU-
BASA
YEAH
10
SFX DAH
TODAY WE
WILL STOP
TSUBASA
OH TSUBASA
IS ON THE
OTHER
TEAM
SFX CHYON
SFX FIIIH
THERE
TSUBASA
SFX DADAH
COME
TSU-
BASA
"
ALRIGHT
LET S GO
"

WE WILL ENTRUST TSUBASA TO ROBERTO
WE WILL BE SAD OF COURSE BUT ROBERTO HAS ALL MY TRUST
YEAH
AS PARENTS, WE SHOULDN'T PREVENT HIM FROM ACCOMPLISHING HIS DREAMS
IT WILL BE MORE INTERESTING FOR TSUBASA TO GO TO BRAZIL. THE KINGDOM OF SOCCER INSTEAD OF STAYING IN JAPAN
YOU'RE RIGHT BRAZIL'S WIDE SPACES WILL FIT MORE TSUBASA THAN JAPAN

SFX DADAH
SFX SAH
SFX SAH
AH
SFX. BEMH
EH
MI-
SAKI
GREAT !!
ONE-TWO
BETWEEN
TSUBASA
AND MI-
SAKI
SFX BASHIH
TSU-
BASA


SFX
BISHII
SFX BIIN
HE S WAY BEYOND US
OF COURSE TSUBASA IS TOO GREAT
THIS IS
A JUMPING VOLLEY KICK
17
41
15


HE WILL BE THE CENTER-FORWARD OF OUR TEAM
GREAT !!
TSU-BASA
ROBERTO ! WE'LL GO TO BRAZIL AS SOON AS WE WIN THE NATIONAL CHAMPIONSHIP !!

YOU WERE ALL VERY BRAVE TO PLAY UNDER THIS SUN

"= HE'S RIGHT

WA ... N

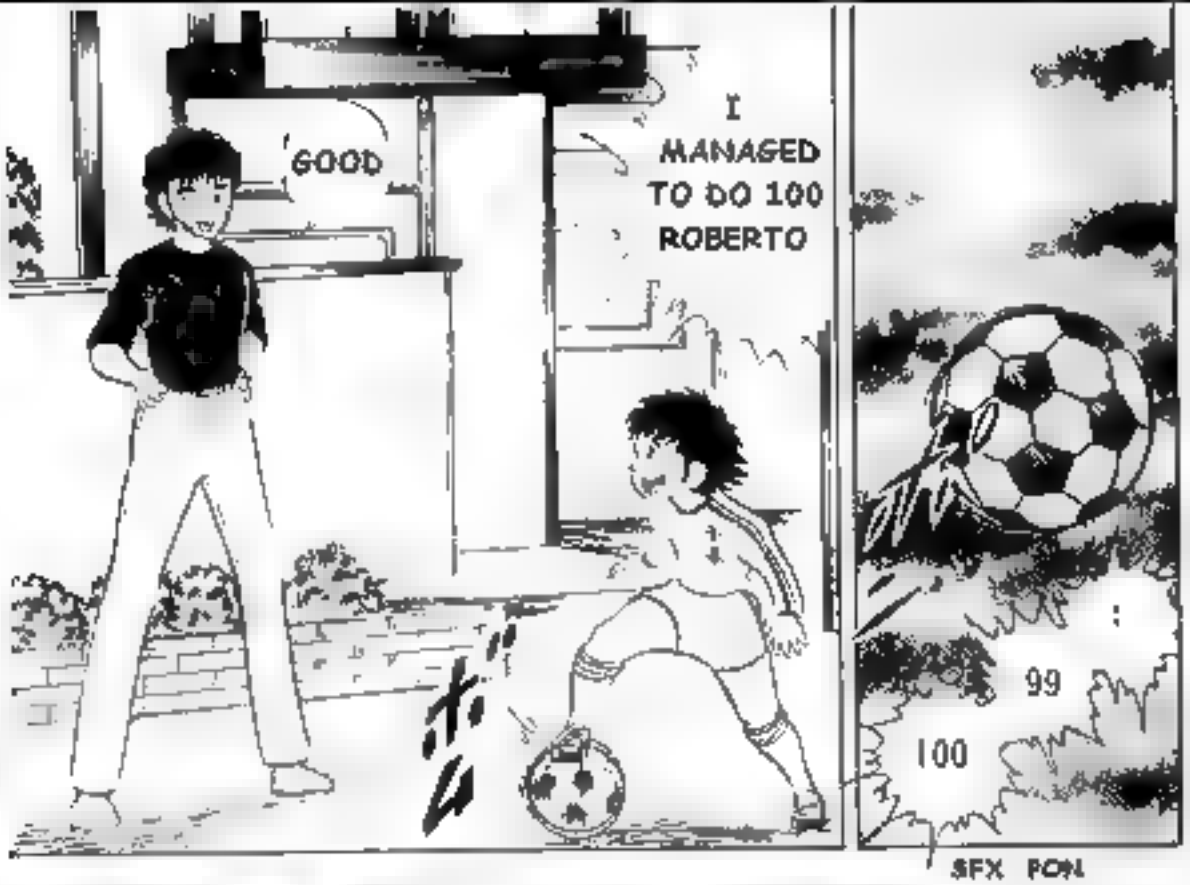
SHUT UP ALREADY AND GIVE THE RESULTS"

THE JURY MANAGED TO STUDY EVERYONE'S ATTITUDE AND

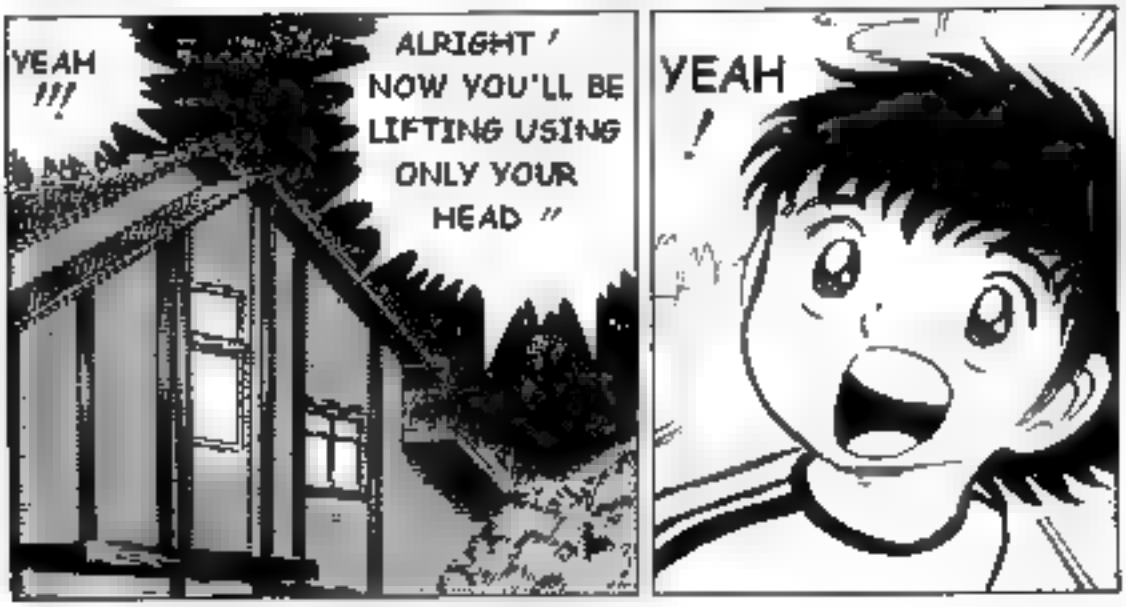
AND THEN

NANKATSU MUNICIPAL SOCCER CLUB 1ST SELECTION 30 MEMBERS !!!

I MADE IT


GOOD
I MANAGED TO DO 100 ROBERTO
99
100
SFX PON

TSUBASA ! I HAVE DECIDED THAT YOU WON'T COME WITH ME TO BRAZIL WITHOUT THE NATIONAL CHAMPION'S TITLE !


YEAH !!!
ALRIGHT ! NOW YOU'LL BE LIFTING USING ONLY YOUR HEAD "
YEAH !

10

CREDITS:

RAWS: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI
TYPOS: THANKS SANTABLA

slefeu@hotmail.com

http://mapage.noos.fr/captaintsubasa
(French website)

You can host and spread the scanlation without permission, just keep the credits page.

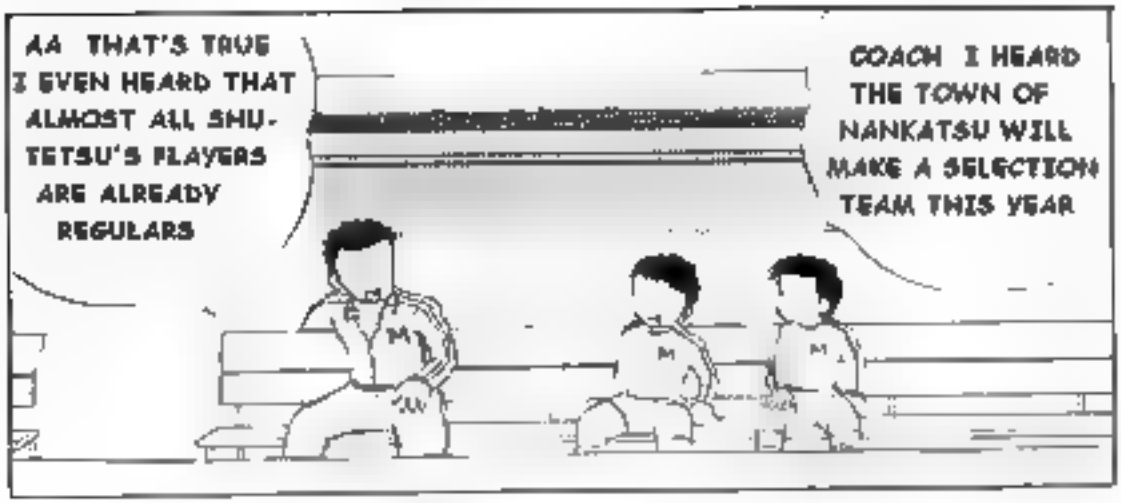
Thanks

KOJIRO'S APPEARANCE

ISHIZAKI RYO
MISAKI TARO
OOZORA TSUBASA
SFX PACHI PACHI (APPLAUSE)
少年サッカー場
YOU PLAYED WELL TOO HAHA BUT WE WERE BETTER
HERE ARE THE THREE PLAYERS OF NANKATSU WHO MADE IT TO THE SELECTION TEAM!
WELL DONE
CONGRATS
INDEED
BUT THE 25 FINAL MEMBERS WILL BE CHOSEN AFTER ANOTHER SELECTION
OKAY YOU'RE PART OF THE 30 MEMBERS TAKEN FOR THE SELECTION TEAM
EH
ISHIZAKI / YOU STILL HAVE A LOT TO DO

YOU
...
YEAH / WE'LL DO EVERYTHING FOR YOU THREE TO BE IN THE 15 FINAL MEMBERS
SO WE HAVE DECIDED TO TRAIN THE THREE MEMBERS THAT WERE CHOSEN
WE GAVE UP THE IDEA TO BE IN THE SELECTION TEAM
EH
YEAH SO WE'LL HAVE TO CONCENTRATE THE TRAINING ON ISHIZAKI
BUT TSUBASA AND MISAKI WILL SURELY BE PART OF THE 15 MEMBERS
AL-RIGHT! THAT'S DECIDED
"
THE SELECTION TEAM'S TRAINING IS ON SATURDAY AND SUNDAY, WE'LL TRAIN ISHIZAKI ALL THE OTHER DAYS
"
WA--
H
HU
INDEED ISHIZAKI HAD MUCH TROUBLES BEING SELECTED
EEH
WE'LL HAVE TO TRAIN HIM TO DEATH IF HE WANTS TO BE PART OF THE 15 MEMBERS

SHUTE-TSU S STA-DIUM
SFX ZUSAH
PANNEL SHUTETSU VS MATSUKAWA
WE RE REALLY GOOD TODAY
WELL DONE
修哲 Vs 松山
3 0
THE MATCH IS ONLY BEGINNING AND THEY ALREADY SCORED 3 GOALS
SHUTETSU IS REALLY TOO STRONG FOR US
GOOD


AA THAT'S TRUE I EVEN HEARD THAT ALMOST ALL SHU-TETSU'S PLAYERS ARE ALREADY REGULARS
COACH I HEARD THE TOWN OF NANKATSU WILL MAKE A SELECTION TEAM THIS YEAR

TRY TO MAKE IT LESS THAN 10 GOALS
A A WE WON'T BE IN THE NATIONAL TOURNAMENT THIS YEAR EITHER

THIS TIME WE LL WIN THE NATIONAL CHAM-PIONSHIP FOR THE SECOND TIME WITH YOU !!
TSUBASA !
S.F.C

THE BALL MUST STICK TO YOUR FOOT !
PUT SOME GUTS INTO IT !!
WHAT'S THE MATTER, WE JUST STARTED
SFX DAH
SFX. HAA HAA (PANTING)
I'M COMING
COME ON, SPEED UP !!
SFX GAWA
STARTING TOMORROW NO BREAK
SFX HAA HAA HAA
AT LAST A LITTLE REST .. YOU'RE TOO HARD ON ME
ALRIGHT ! 5 MINUTES BREAK !
少年サッカー

NO, LAST YEAR SHUTETSU OBTAINED THE TITLE, SO THIS YEAR WITH TSUBASA AND THE OTHERS, NANKATSU IS SURE TO WIN THE NATIONAL CHAMPIONSHIP
THAT S TRUE
FU
I WAS THIN KING IF I AM PART OF THE 15 MEMBERS I MAY PLAY DU- RING THE NA- TIONAL CHAM- PIONSHIP
THERE ARE MANY STRONG TEAMS ALL OVER THE COUNTRY
JUVENILE SOCCER'S LEVEL IS HIGHER AND HIGHER
EH
IT WON T BE THAT EASY
YES THERE IS SOME
BUT YOU'RE SURE SOME TEAMS ARE THAT STRONG
THAT S RIGHT MISAKI. YOU TRAVELED ALL OVER THE COUNTRY

THERE S ALSO NANIWA SC FROM OSAKA ALL THEIR PLAYERS ARE REALLY TALL AND ARE GOOD IN THE AIR

ALSO THE HAKATA SOCCER CLUB OF FUKUOKA, THEY HAVE A SENIOR SECTION AND THE JUVENILES CAN KEEP UP WITH THEM

FROM WHAT I HAVE SEEN THERE IS KUJUKURI, OF CHIBA

THEY TRAIN EVERYDAY ON THE BEACH, TO DEVELOP THEIR LEG MUSCLES AND THEIR MOBILITY
THEY ALL HAVE A GOOD SPRINT AND ARE RUMORED TO BE VERY OBSTINATE

HYUGA KOJIRO OF MEIWA FC

I CAN'T TELL WHO IS BETTER LET'S JUST SAY THAT TSUBASA AND HYUGA ARE DIFFERENT STRIKER TYPE

THAT'S NOT POSSIBLE, TSUBASA IS THE ONLY ONE WHO SCOREDTO WAKABAYASHI " NOBODY IS AS GOOD AS HIM "

AS GOOD AS TSUBASA "

THEY HAVE AN ACE STRIKER HYUGA KOJIRO, HE'S AS GOOD AS TSUBASA

HE----H THERE ARE A BUNCH OF THEM AFTER ALL

MEIWA FC ?

YES AND IN THE NATIONAL CHAMPIONSHIP THE MOST DANGEROUS MAY BE MEIWA FC

STOP HIM !
WE JUST HAVE
TO STOP HYUGA'S
DRIBBLE "

YOU'LL NEVER BE ABLE TO STOP ME !
YOU'RE TOO SOFT
SFX DADAN
YOU MUST PUT ALL YOUR GUTS INTO IT "
SFX ZUZAH
SFX ZAM
SHIT I MUSN'T LET HIM SCORE ANOTHER GOAL

AH

SFX BIKIIN

UWA---
MY LEG
!!

YOU'VE GONE TOO FAR ! NOW MANY OF US WILL YOU HURT

THAT'S CRUEL HYUGA !

SHOOT

SFX ZUZAH

SHUT UP !! IF YOU'RE AFRAID OF BEING HURT, JUST QUIT SOCCER !!

IF YOU HURT SOMEONE ELSE, WE'LL STOP THE MATCH
THIS IS ONLY A FRIENDLY MATCH BEFORE THE DEPARTMENTAL CHAMPIONSHIP

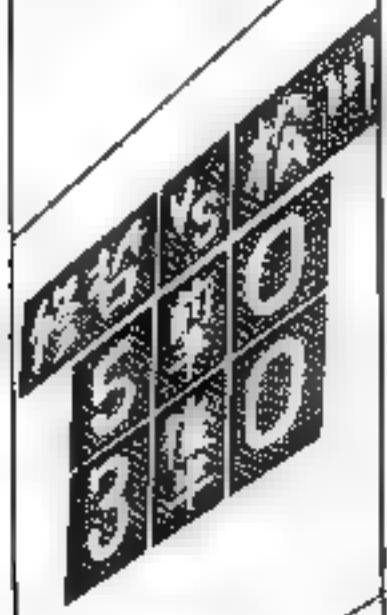
THIS GUY .....
.....

ALRIGHT ! WE LL SEE IF YOUR SOCCER IS EFFICIENT DURING THE DEPARTMENTAL CHAMPIONSHIP
EH

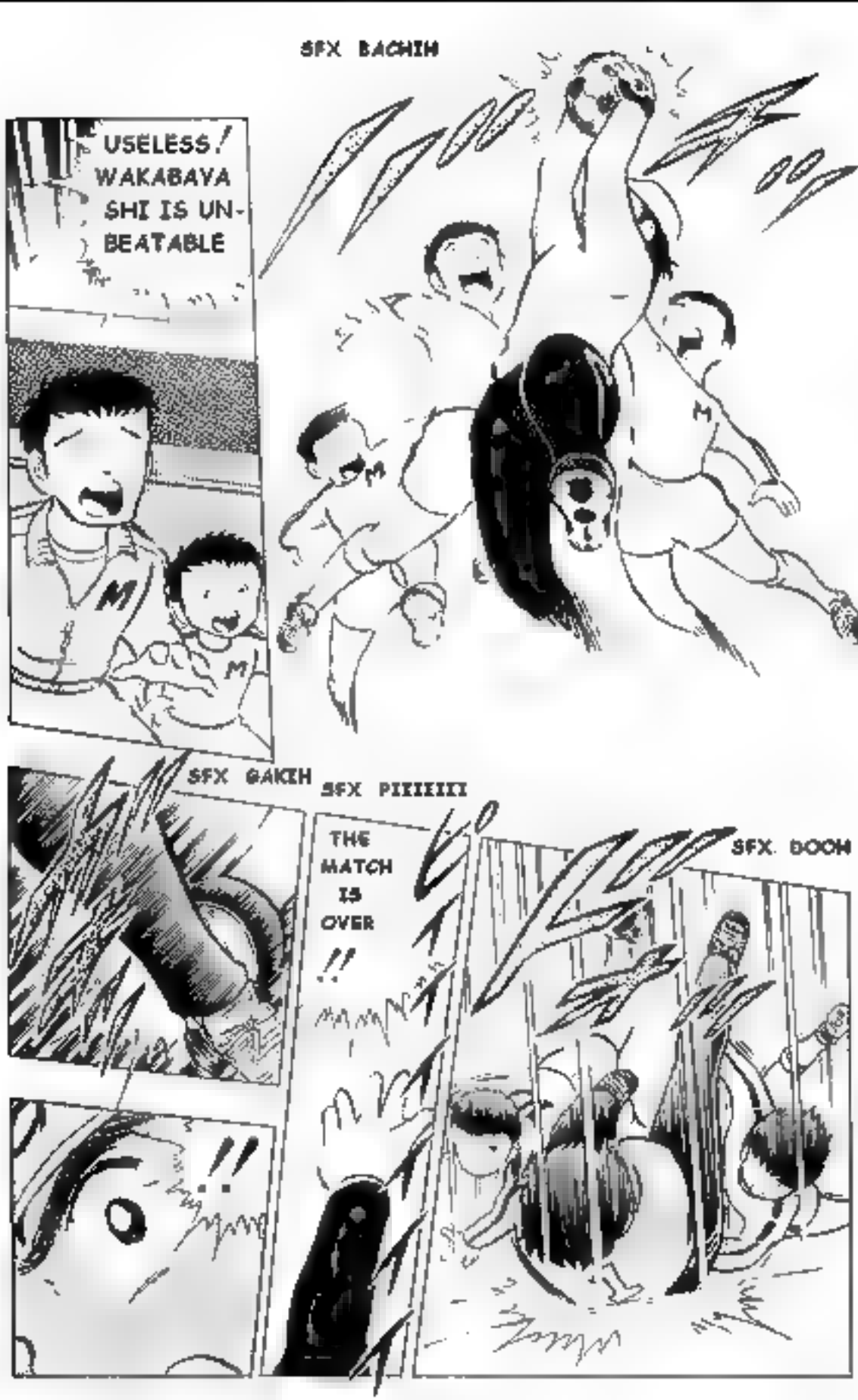
WHAT IF YOU'RE GOING TO TELL ME WHAT I MUST DO. ALSO

CAPTAIN, MAYBE WE SHOULD TAKE IT EASY TODAY

PANNEL
SHUTETSU VS
MATSUKAWA



ALRIGHT THIS IS OUR CHANCE ! TRY TO SCORE A GOAL "
AH, HE PASSED "
SFX BISHIH
I'M GEN TERING
SFX DAH
SFX GYUN
SFX BAH
GOOD


SFX BACHIH
USELESS! WAKABAYA SHI IS UN-BEATABLE
SFX GAKIH
SFX PIIIIIII
THE MATCH IS OVER !!
SFX. DOOH
!!

NO, NO ! THE COACH ROBER TO SAID YOU SHOULD BE FRIEND WITH THE BALL !
HIE---H I SHOULDN'T HAVE TO DRIBBLE MY WAY BACK HOME SINCE I TRAINED SO HARD
EH
AH IT S WAKABA-YASHI !!
SHUT UP ! I'M DOING A SPECIAL TRAI NING TO BE PART OF THE 16 MEMBERS
WHY IS ISHIZAKI THE ONLY ONE HAVING A DIRTY UNIFORM
AAH, I SEE YOU'RE BACK FROM TRAINING

SFX
ZUGIN
UH
WHAT ARE YOU SAYING, BASTARD
THAT S USELESS IF YOU ASK ME
NO NO- THING
WHAT IS THE MAT TER
I WILL ABSOLUTELY BE TAKEN YOU'LL SEE
GENIUS KEEPER, I LL SOON SEE WHAT YOU RE CAPABLE OF !
WAKA- BAYASHI GENZO

THE FIRST TRAINING SESSION OF THE NANKATSU JUVENILE SOCCER CLUB ''

おう

おう

SFX DODODO- DODODODO

NAN-KATSU ----H

*:FIGHT OU, FIGHT OU

おう

OKAY ! YOU'LL TRAP AND PASS THE BALL

明和FC

YES !!

ALRIGHT ! NOW YOU STOP RUN-NING AND TRAIN YOUR PASSES ''

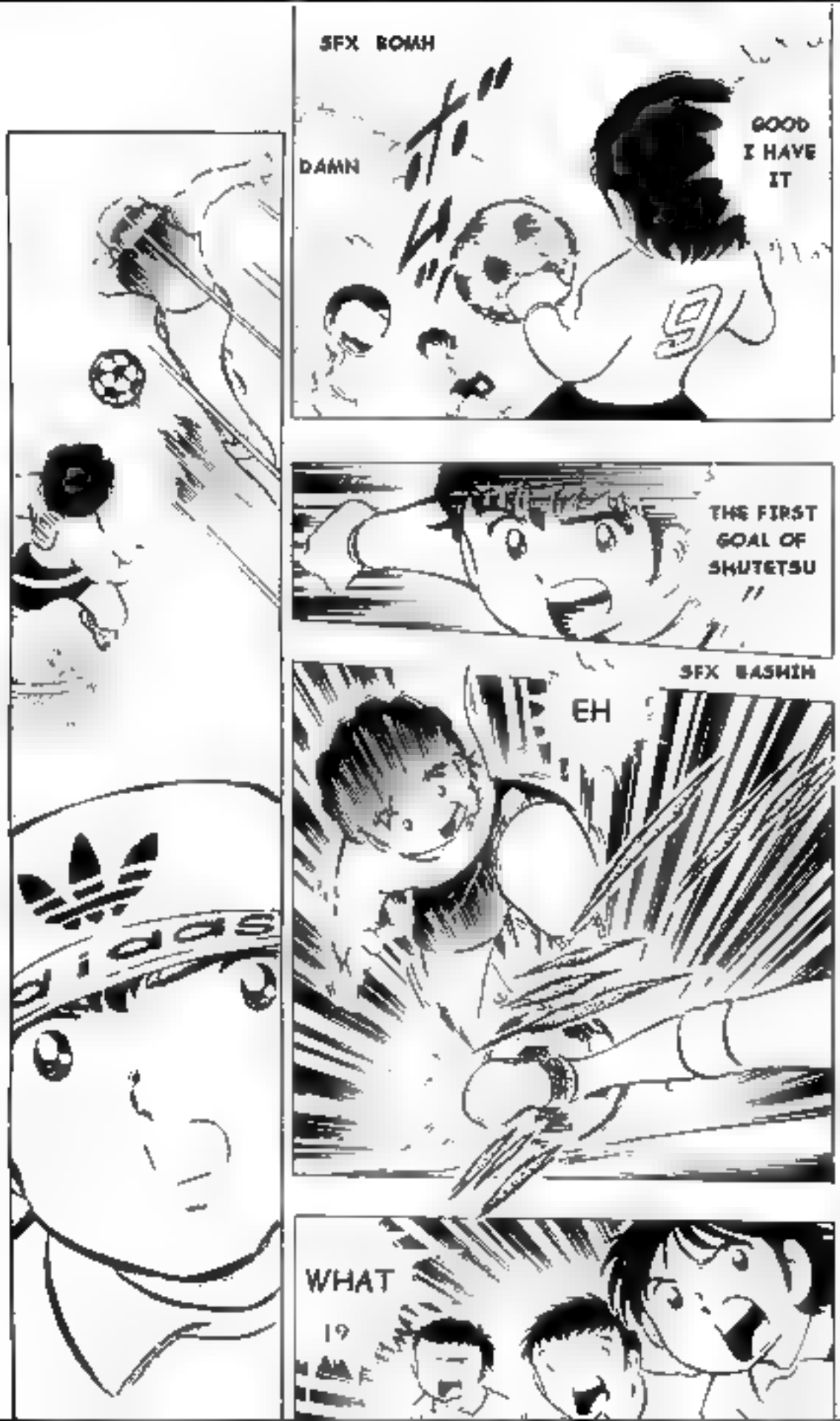
CHOOSING 15 AMONG THEM WON'T BE THAT EASY

OUR 30 SELEC-TION TEAM S MEMBERS IS GOOD, THEY'RE ALL RUNNING VERY FAST

EH A CONTEST BETWEEN TWO GROUPS !?
YES !!
NOW THE SELECTION TEAM'S TRAINING WILL BE REAL MATCHES. I WILL CHOOSE THE 15 MEMBERS FROM WHAT I'LL SEE I HOPE THAT'S CLEAR !
YES
SFX SHUTETSU MIXED TEAM
修哲
混合チーム
ALRIGHT WE'LL WIN THIS WAY WE'LL BE PART OF THE 15 MEMBERS !!
HEHEH SHUTETSU . . OUR FIRST CONFRONTATION SINCE THE OFFICIAL MATCH !
SFC
SFC
SFC
SK
南葛

SFX FIIIH
OKAY, THEN I LL BEGIN TOO
THE MATCH BEGINS
OKAY ! COME, MIXED TEAM
SFX DADADAH
WE WON'T LOSE / WE WANNA BE PART OF THE 15
YOU'RE WAKA-BAYASHI RIGHT
PASS / PASS CONTINUOUSLY THAT LL DES-TABILIZE THEM

HYUGA KOJIRO
MEIWA FC. HYUGA KOJIRO
SFX: GAH
IT'S A MATCH WAKABAYASHI !!
WHAT !?
WHO ARE YOU !!


SFX BOMB
DAMN
GOOD
I HAVE
IT
THE FIRST
GOAL OF
SHUTETSU
//
SFX BASHIH
EH
WHAT
19

KOJIRO !!
LET S GO, WAKABA YASHI, OF SHUTETSU !!
SFX DAH
WHAT DID YOU SAY MISAKI !!
EH
AS I EXPECTED FROM THE GENIUS KEEPER, WA-KABAYASHI
DON'T WORRY ! I M READY FOR HIM !!
CAP-TAIN !?

HE'S HYUGA KOJIRO
COACH, THIS IS //
SFX: GAH
WAH
THERE
SHIT YOU JUST RUINED ONE OF MY GOAL CHANCE
SFX: ZUSAH
SFX: DAH

WO-
RYA
SFX GAH
SFX DADAH

SFX DAH
WAH
SFX GASHII
SFX GAH

AND KOJIRO IS A HARD STRIKER
SEE TSUBASA, YOU'RE A SUBTLE STRIKER
HIS DRIBBLE IS JUST A STRAIGHT LINE
HE'S HEA-DING STRAIGHT TO THE GOAL

WHAT ARE YOU DOING SHUTE-TSU ! HURRY AND TAKE THE BALL OFF HIM "
SFX DAH
YES
SFX
GO TAKA SUGI ! HE WON T GET PAST YOU LIKE THAT "
SFX DADAH
AAH
SFX DOSON
SFX SISHIH
SFX NYAH (SMILING)

SFX DAH

SFX. POTO

SHOW ME WHAT YOU GOT GENIUS KEEPER
"
SFX BISHIH
STOP IT, WAKABA YASHI
"
SFX ZAN

SFX ZUSAH

"=HAHAHA

YOU DIDN'T EVEN TRIED MOVING TO STOP MY SHOOT

HAH HAHAHAHA THIS IS THE STRENGHT OF THE GENIUS KEEPER WAKABA-YASHI

FUH FUFU FU

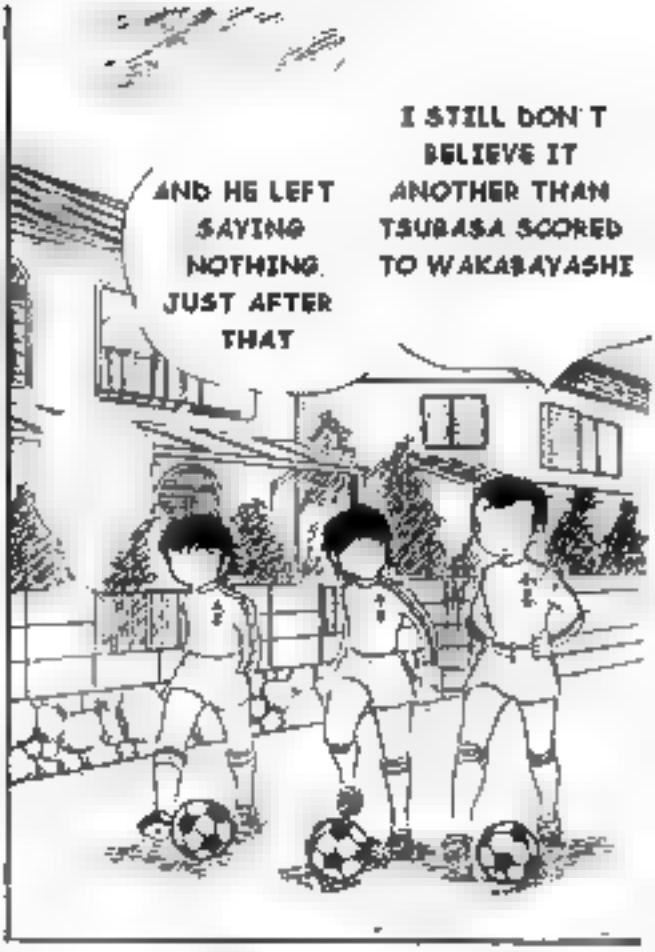
A .....

SFC

adidas

SFX GAH
AL RIGHT
STOP TSUBASA DON'T SHOW HIM YOUR STRENGHT NOW !
MISAKI
WHAT ! I DIDN T KNOW YOU WERE HERE YOU JUST MOVED IN I SUPPOSE !
MISAKI ?
HM
KOJIRO
OH THAT S YOU MISAKI

TELL THEM THIS YEAR MEIWA FC WILL BE THE NATIONAL CHAMPION
明和FC
SINCE YOU ARE NOW PLAYING IN THAT TEAM
GOOD-BYE
MAYBE I LL SEE YOU A-GAIN DURING THE NATIONAL CHAMPIONSHIP
CAP-TAIN
adidas
KOJIRO
IF YOU CAME HERE TO SPY ON US THEN YOU HAVE MISSED ONE IMPORTANT THING
BECAUSE ON OUR TEAM WE ALSO HAVE OOZORA TSUBASA AND
YOU DON'T KNOW WHAT HE IS CAPABLE OF
南葛


I STILL DON'T BELIEVE IT ANOTHER THAN TSUBASA SCORED TO WAKABAYASHI
AND HE LEFT SAYING NOTHING. JUST AFTER THAT

中井医院
PANNEL=
NAKAI CLINIC
OPENED
MORNING
9H-12H
AFTERNOON
13H-17H

中井医院
"WAKA-
BAYA
SHI
!!"

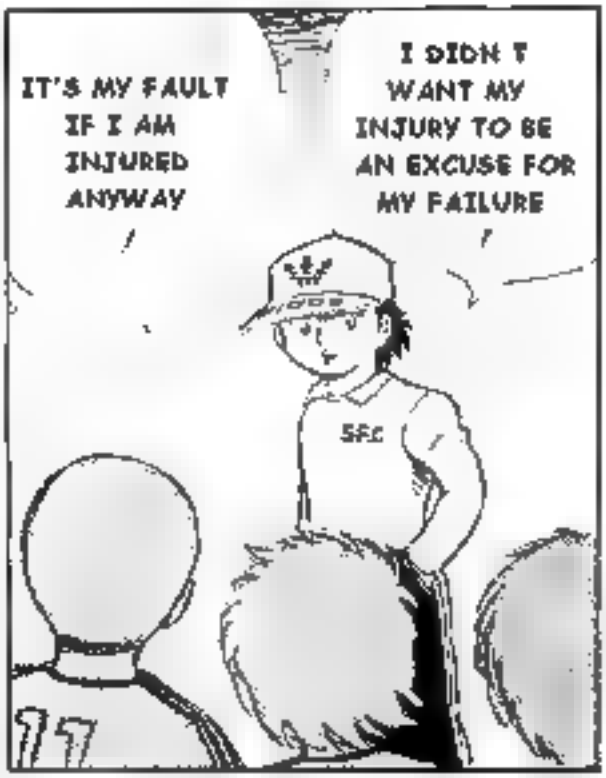
CHIH,
I'M
BUSTED
!!!
SO
YOU ARE
INJURED
!!

NOT AT ALL ! EVEN IF I HAD MOVED I'M NOT SURE I WOULD HAVE BEEN ABLE TO STOP IT "

THAT'S WHY ! YOU DIDN'T MOVE BECAUSE OF THAT "

HIS SHOOT WAS AN INCREDIBLY POWERFUL SHOOT

BUT I'LL HAVE MY REVENGE IN THE NATIONAL CHAMPION-SHIP


IT'S MY FAULT IF I AM INJURED ANYWAY !
I DIDN T WANT MY INJURY TO BE AN EXCUSE FOR MY FAILURE !
SFC

WAKA-BAYA-SHI "

IT'S THE FIRST DAY

15 MEMBERS OUT 30 WERE CHOSEN

THE SELECTION TEAM'S TRAININGS GOES ON

OF THE SOCCER JUVENILES DEPART-MENTAL CHAM-PION-SHIP !!

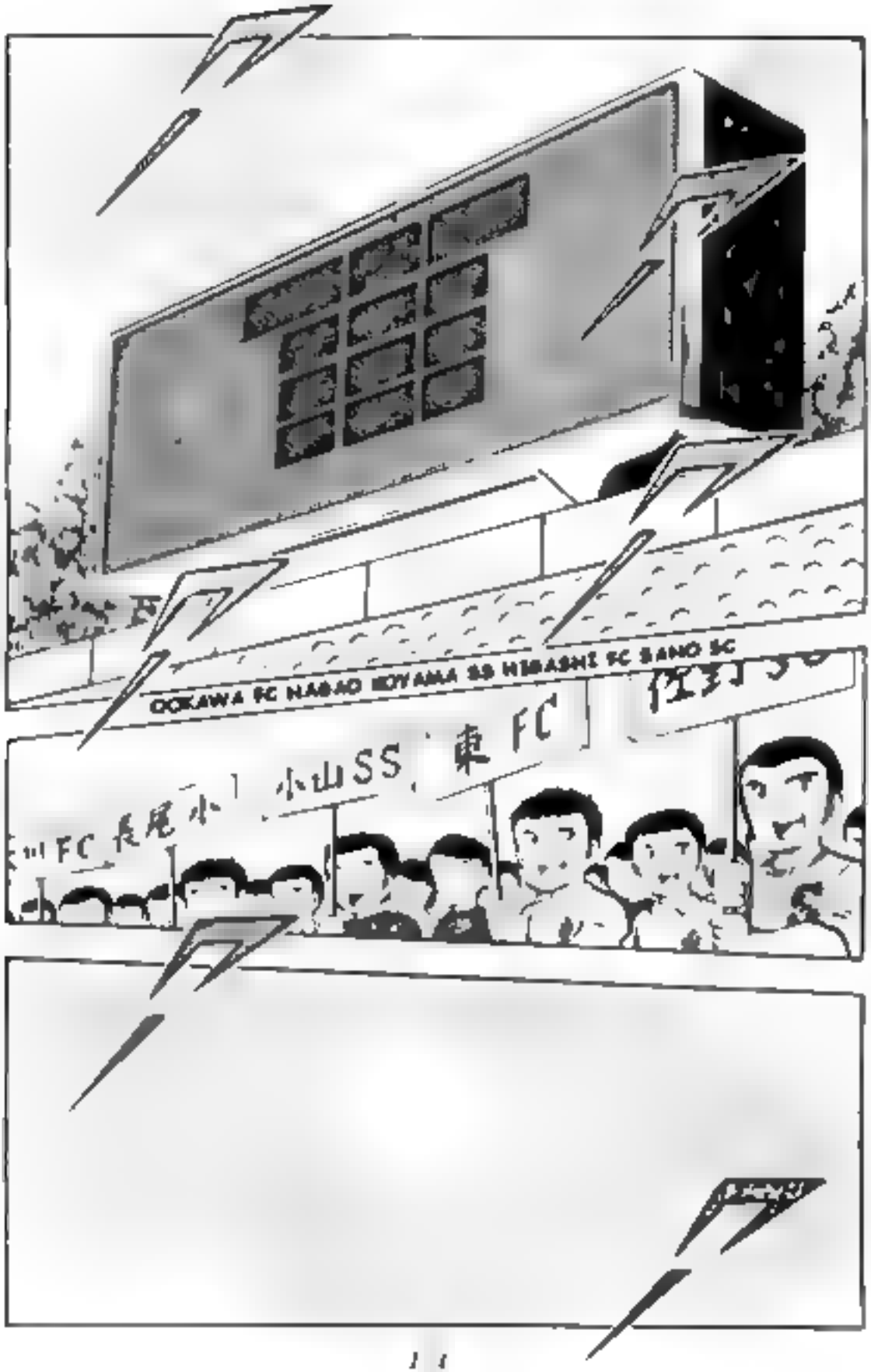
I MANAGED TO BE IN

AND HERE WE ARE !!

南葛

南葛

南葛


OOKAWA FC NAGAO IKOYAMA SS HIGASHI FC SANO SC
小山SS
東FC

CREDITS:

RAWS: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI
TYPOS: THANKS SANTABLA

slefeu@hotmail.com

http://mapage.noos.fr/captaintsubasa
(French website)

You can host and spread the scanlation without permission, just keep the credits page.

Thanks

EVERYONE'S NEW TRIP

WHEN I'LL BE BACK HOME, TSUBASA WON T BE HERE ANYMORE
YES
ROBERTO I ENTRUST MY TSU BASA TO YOU
O·I / WE MUST GO, TSUBASA'S MATCH IS GOING TO BEGIN //
SORRY FOR THE WAIT
YE S

THOSE WILL BE TSUBASA'S LAST MATCHS IN JAPAN SO I THOUGHT I SHOULD NOTE DOWN THE RESULTS OF ALL HIS MATCHES
IT'S A SCORE BOOK
THIS ?
HEY WHAT IS THIS ?
EH
I WANT TO TELL YOU ONE LAST THING CAPTAIN
YESTERDAY, ROBERTO SHOWED ME HOW TO DO THIS
CAPTAIN OOZORA IS LEAVING TODAY
I'M SURE THAT TSUBASA WILL WIN THE CHAMPION SHIP !
BUT THAT'S USELESS
TSUBASA WILL NOT GO TO BRA ZIL IF HE DOES NOT WIN THE NATIONAL CHAMPIONSHIP
HOHOU, THAT S A DIFFI- CULT CON- DITION

YEA---H

AND THE NANKATSU SOCCER CLUB IS ALSO LEAVING, HEADED TO THE NATIONAL CHAMPIONSHIP
//
SHIZUOKA DEPARTMENTAL CHAMPIONSHIP FIRST ROUND

I ALSO CAME TO SUPPORT YOU---H

O--I TSUBASA! I CAME TO SUPPORT YOU //

SEE

EH

IDIOT! TSUBASA'S FATHER AND MOTHER WILL COME ANY WAY

AW SO THEY WON'T COME TODAY

YEAH

SO TSUBASA YOUR FATHER WILL LEAVE TODAY RIGHT

HAHAH

YOU'RE ALWAYS SO CHEERFUL TSUBASA

YEAH
IF YOU'RE NOT THE NATIONAL CHAMPION, YOU WON'T LEAVE, RIGHT
TSUBASA ! I HEARD ABOUT THE DEAL YOU MADE WITH ROBERTO
THEN MAKE A DEAL WITH YOUR FATHER
EH
YOUR FATHER WON'T ALLOW YOU TO GO TO BRAZIL
IF YOU DON'T DO A HAT TRICK IN THIS MATCH
UNDER-STOOD ! I WILL DO A HAT TRICK !!
HEY TSU-BASA ! THE MATCH WILL BEGIN !!

YEAH, I M FINE DON T WORRY
YOU RE AL RIGHT WAKA BAYASHI ?
THE THIRD MATCH OF THE FIRST ROUND WILL BEGIN, WITH NANKATSU SC VERSUS FUJI FC
YEAH
OUR OPPO NENT IS THE CHAMPIONSHIP'S NUMBER ONE ! YOU MUST GIVE ALL YOU GOT "
YES !!
IT'S YOUR FIRST MATCH, SHOW EVERYBODY WHAT YOU GOT "

WHY I'M JUST A SUBSTI-TUTE

THIS IS THE DEPARTMENTAL CHAMPIONSHIP OF SHIZUOKA, KINGDOM OF SOCCER !

THIS CHAMPIONSHIP WILL DESIGNATE THE TEAM THAT WILL REPRESENT SHIZUOKA'S DEPARTMENT ON THE NATIONAL CHAMPIONSHIP, MOST OF THE NANKATSU SC PLAYERS ARE COMING FROM SHUTETSU, LAST YEAR CHAMPIONS, AND IS THUS, CONSIDERED AS CANDIDATES FOR VICTORY IN THIS CHAMPIONSHIP YOU CAN SEE AND HEAR THE CROWD IN THE STAND "

SO MUCH CHEERING

A VERY AWAITED FIRST ROUND ! KICK-OFF IS FOR NANKATSU "

HOW WILL FARE THE FAVOURITE, THIS NEWLY MADE NANKATSU SC !

NO I DON'T CA RE WHO'S WAT CHING, I WANT THEM TO DO THEIR BEST ONE MATCH AFTER ANOTHER

MAYBE WE SHOULDN'T PRESS THEM TOO MUCH, EVERY TEAM IS WAT-CHING

THEY COME FROM ALMOST ALL THE OTHER TEAMS, TO STUDY THEM

MANY PEOPLE IN THE STAND ARE HERE TO COLLECT DATA ON NANKATSU SC

WAIT FOR US ANEGO
WHAT ARE YOU DOING, COME ON, HURRY UP
OUR THREE PLAYERS ARE REGULARS
IT HAS ALREADY BEGUN
SFX HEKKSHON (SNEEZING)
HM
FOR SURE
ISHIZAKI MUST BE ON THE BENCH
AAH !!

OOZORA TSUBASA WHO WEARS THE NUMBER 10 QUICKLY SCORED THE FIRST GOAL
"
THE MATCH HAS JUST BEGUN AND NANKATSU QUICKLY SCORED A GOAL
"
HERE IS THE FIRST ONE
"
SFX ZUSAH
THAT S TSUBASA S SHOOT !
TSU BASA
"
AL RIGHT ! GO ON TSUBASA
"

HE ALREADY SCORED ONE GOAL AND WE COULDN T DO A THING
WHO S THIS GUY
SFX GAH
AND NANKA-TSU CUTS THE BALL RIGHT AWAY
SFX DODODODO
THIS TIME, FUJI IS ATTAC-KING
DAMN ! BUT THE MATCH ISN T OVER
SFX BOMH, BAMH BIMH
AND NOW THEY PLAY WITH SHORT PASSES ! NANKATSU'S TEAM PLAY IS GOOD E-VEN THOUGH IT IS MADE FROM INDIVIDUA-LITIES
AS EXPECTED FROM THE FAVOURITE
SFX DAH
NOW IZAWA OF NANKA-TSU DRIBBLES FORWARD

HE DOES A LAST PASS, SENDING IT IN THE CENTER
//
SFX SISHIH
GOOD
SFX BACHII
SFX BAN
THERE'S MANY PEOPLE IN FRONT OF THE GOAL
//
TSUBASA JUMPED HIGHER THAN EVERYONE ELSE
//

THAT'S A GOAL // OOZORA TSUBASA QUICKLY SCORED HIS SECOND GOAL //
SFX BASAH
2 GOALS //
WHO IS THIS GUY //
O OO- ZORA TSU- BASA
HE MUST REALLY WANT TO GO TO BRAZIL
TSUBASA IS REALLY INTO IT
IT'S USELESS I KNOW HE'S GONNA DO IT, I M SURE OF IT /
CAPTAIN / DON T YOU WANT TO SEE TSU- BASA'S HAT TRICK ?
ROBERTO SORRY BUT I MUST GO

NOW IT'S TSUBASA'S TURN TO DRIBBLE TOWARDS THE GOAL
I WAS WORRIED ABOUT MY FOOT, BUT I WON'T HAVE TO GO A THING IN THIS MATCH
SHOW THEM
GOOD GO TSUBASA

WIN THE DE
PARTMENTAL
CHAMPIONSHIP
AND BEAT HYU
GA OTORO IN
THE NATIONAL
CHAMPIONSHIP
I MUST DO
A HAT
TRICK IN
THIS
MATCH
AND I'LL GO
TO BRAZIL
THE COUNTRY
OF SOCCER
WITH ROBERTO
"
IT'S A VERY
FAST
DRIBBLE
"
BY BOOOOOO
BLOCK
THIS
OUT
"

VERY SUBTLE TRIANGLE PASS BETWEEN TSUBASA AND MISAKI "
SFX BIMH, BAMH
SFX. DAH
SFX BISHIIH
TSUBASA DIRECTLY DOES A NO TRAP SHOOT "
THAT'S IT! GREAT COMBI PLAY "
SFX ZAH

THE KEEPER DIDN'T EVEN MOVE !!
SFX ZUSAH
OOH
I DID IT, DAD !!
TSUBASA ALREADY MANAGED TO DO A HAT TRICK DURING THE FIRST HALF !!

YOU LL ALSO DISCOVER A NEW COUNTRY WHEN YOU'LL GO TO BRAZIL, AFTER YOU HAVE WON THE NATIONAL CHAMPIONSHIP
//
THAT S GOOD ! NOW YOUR FATHER GOES BACK TO THE SEA HE LOVES SO MUCH
//

NANKATSU SC FIRST MATCH 7 0 VICTORY GO TO SECOND ROUND !!

AND
NANKATSU
WINS
ALL THE
OTHER
ROUNDS

CREDITS:

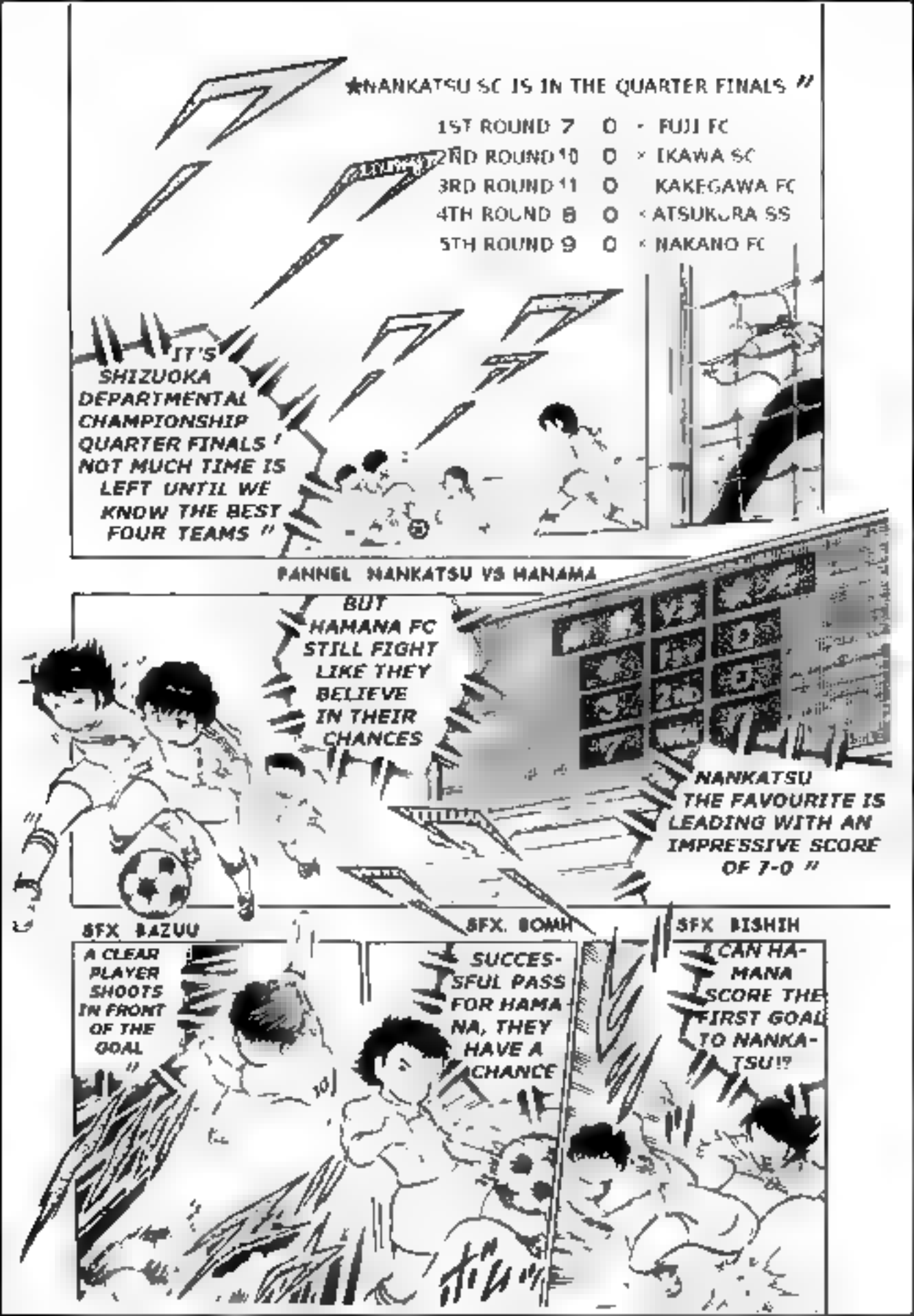
RAWS: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI
TYPOS: THANKS SANTABLA

slefeu@hotmail.com

http://mapage.noos.fr/captaintsubasa
(French website)

You can host and spread the scanlation without permission, just keep the credits page.

Thanks


★NANKATSU SC IS IN THE QUARTER FINALS "
1ST ROUND 7 0 - FUJI FC
2ND ROUND 10 0 × IKAWA SC
3RD ROUND 11 0 KAKEGAWA FC
4TH ROUND 6 0 × ATSUKURA SS
5TH ROUND 9 0 × NAKANO FC
IT'S SHIZUOKA DEPARTMENTAL CHAMPIONSHIP QUARTER FINALS ! NOT MUCH TIME IS LEFT UNTIL WE KNOW THE BEST FOUR TEAMS "
PANNEL NANKATSU VS HANAMA
BUT HAMANA FC STILL FIGHT LIKE THEY BELIEVE IN THEIR CHANCES
NANKATSU THE FAVOURITE IS LEADING WITH AN IMPRESSIVE SCORE OF 7-0 "
SFX BAZUU
A CLEAR PLAYER SHOOTS IN FRONT OF THE GOAL "
SFX. BOMM
SUCCESSFUL PASS FOR HAMANA, THEY HAVE A CHANCE
SFX BISHIH
CAN HAMANA SCORE THE FIRST GOAL TO NANKATSU!?

WAKABA-YASHI IS INDEED A GENIUS KEEPER THAT WAS A NICE SAVING

SFX ZAH

SFX ZUKIH

UH

SFX PIIIH

AA--H THIS IS THE END OF THE MATCH

A SURPRI-SINGLY DIFFICULT MATCH

SFX BACHIIH

AA---H BUT NANKATSU'S KEEPER WAKABAYASHI JUMPED TO THE RIGHT AND STOPPED IT

HOORAY
NANKATSU IS ONE OF THE BEST FOUR TEAMS
"

*1 THANK YOU

TODAY, ALTHOUGH HAMANA IS STRONG, OOZORA TSUBASA SCORED 4 GOALS, KISUGI 2 AND MISAKI 1
"

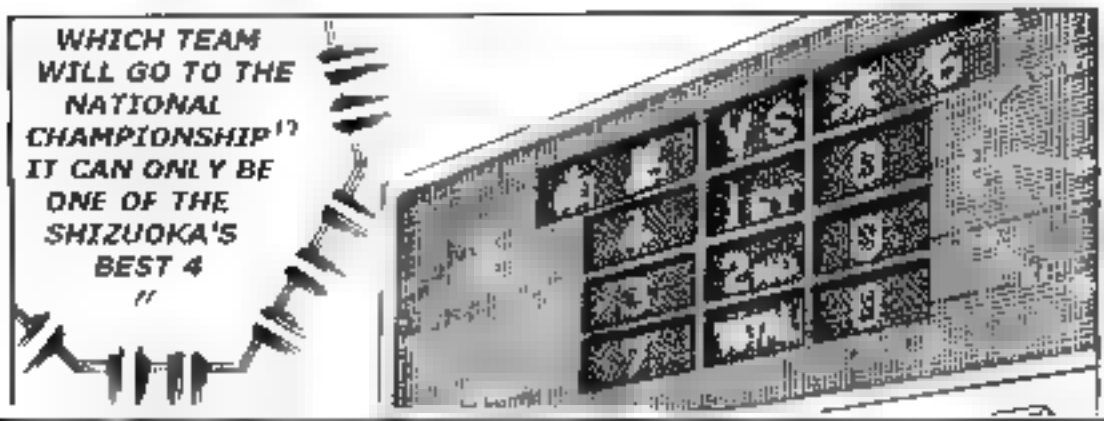
NANKATSU GOT EVERYBODY'S ATTENTION BY WINNING EASILY EVERY MATCH SO FAR
"
ありがとうございました
13

AND DURING 6 MATCHES, NOBODY MANAGED TO SCORE A GOAL AGAINST WAKABAYASHI

FIRST, NANKATSU, THEN, A TEAM WITH PLAYERS ALMOST AS GOOD INDIVIDUALLY AS NANKATU'S, SHIMIZU FC "
THE BEST FOUR TEAMS OF SHIZUOKA, KINGDOM OF SOCCER, ARE HERE

NANKATSU IS REALLY STRONG
A TEAM THAT WON THANKS TO THEIR TENACITY AND TEAM WORK, ALL OF THEIR PLAYERS ARE IN THE SAME SCHOOL, THE SHIMADA SOCCER CLUB "
SHIMADA

IT'S THE FIRST TIME THEY ARE IN THE BEST 4, THANKS TO THEIR COACH MAEHARA AND HIS TRAINING, TSUDA FC " THAT'S THE 3 OTHER TEAMS "

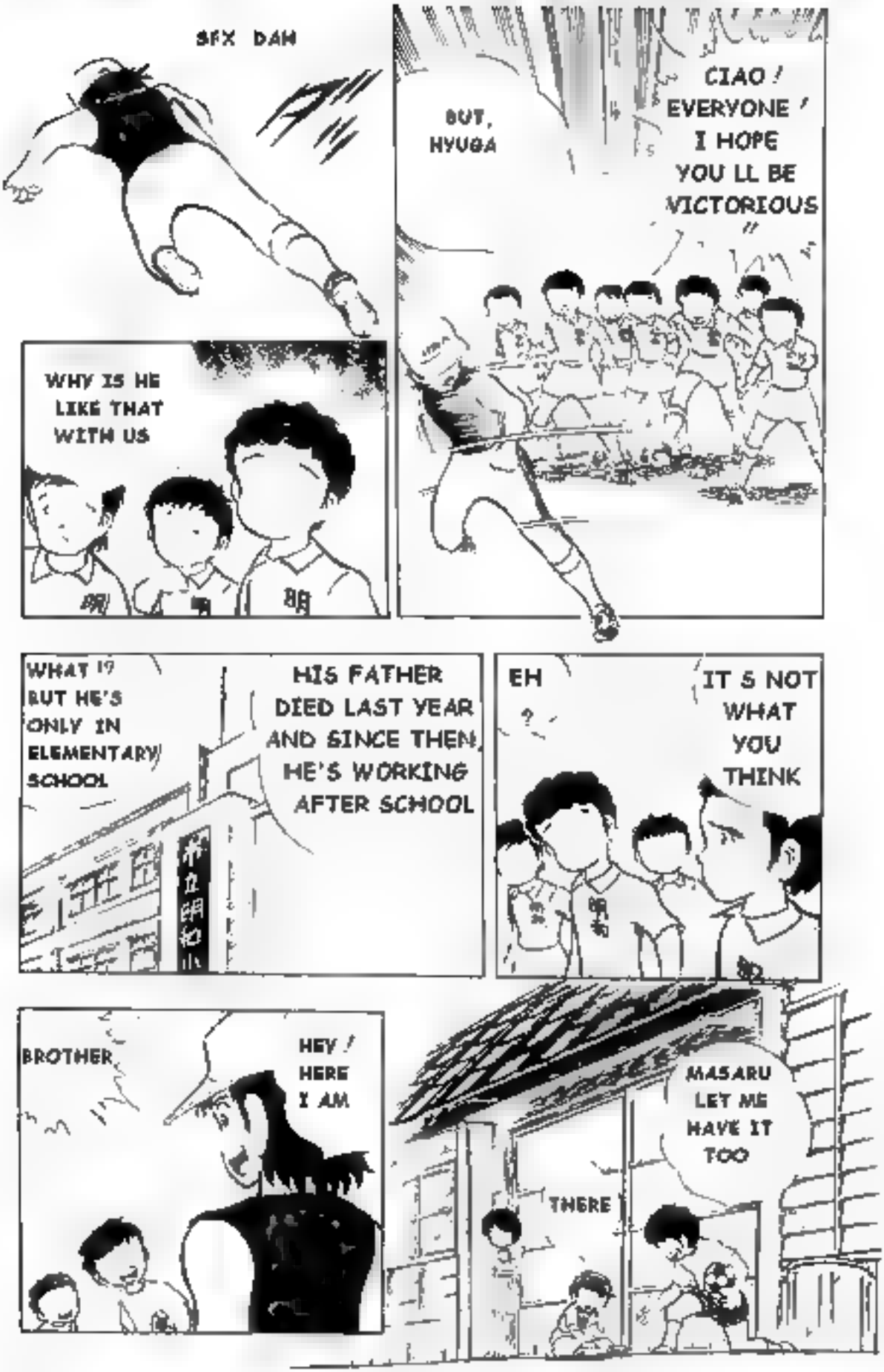

WHICH TEAM WILL GO TO THE NATIONAL CHAMPIONSHIP!? IT CAN ONLY BE ONE OF THE SHIZUOKA'S BEST 4 "
VS

HYUGA, PLEASE WAIT
CAPTAIN
私立明和小学校
*=MEIWA ELEMENTARY SCHOOL
FC
WHAT DO YOU WANT ?

WE MANAGED TO DO WITHOUT YOU UNTIL NOW BUT TOMORROW OUR OPPONENT IS VERY STRONG, WITHOUT YOU CAPTAIN
CAPTAIN, PLEASE PLAY WITH US TOMORROW
明和

CAP-TAIN
明和

明和FC
I TOLD YOU NOT TO COUNT ON ME BEFORE THE NATIONAL CHAMPION-SHIP


SFX DAM
BUT, HYUGA
CIAO ! EVERYONE ! I HOPE YOU LL BE VICTORIOUS
WHY IS HE LIKE THAT WITH US
WHAT !? BUT HE'S ONLY IN ELEMENTARY SCHOOL
HIS FATHER DIED LAST YEAR AND SINCE THEN, HE'S WORKING AFTER SCHOOL
EH ?
IT S NOT WHAT YOU THINK
BROTHER
HEY ! HERE I AM
MASARU LET ME HAVE IT TOO
THERE

KOJIRO
//
AA !
I CAN T STAY WITH YOU I MUST GO DELIVER NEWS-PAPERS
YEAH
BROTHER YOU'LL BE HOME LATE TODAY AGAIN ?
I HOPE YOU BEHAVE WELL MASARU
AH, MOM
GO AND PLAY SOCCER I KNOW YOU LOVE IT
YOU SHOULD GO AND PLAY LIKE EVERY OTHER CHILD
HOW MANY TIMES MUST I TELL YOU KOJIRO ! YOU RE JUST A CHILD, YOU SHOULDN T BE WORKING LET YOUR MOTHER TAKE CARE OF EVERY-THING !
KOJI RO
I MAY NOT BE WITH MY TEAMMATES, BUT DELIVERING NEWS-PAPERS IS LIKE A TRAINING FOR ME
DON'T WORRY ABOUT ME I CAN TAKE CARE OF MYSELF

KOJIRO, WAIT ''
GOOD BYE, I MUST GO
IF I WANT TO GO TO HIGH SCHOOL WE'LL NEED MUCH MONEY AND I HAVE TWO YOUNGER BROTHERS AND A SISTER
WHATEVER YOU SAY MOM I KNOW OUR FAMILY NEEDS MONEY
PANNEL DAILY NEWSPAPER
SO I CAN PLAY IN IMPORTANT MATCHES
AND FOR THAT I NEED TO IMPROVE MY SOCCER SKILLS
IF I CAN STILL PLAY SOCCER THAT'S FINE
日新聞
I MUST WIN THE NATIONAL CHAMPION-SHIP

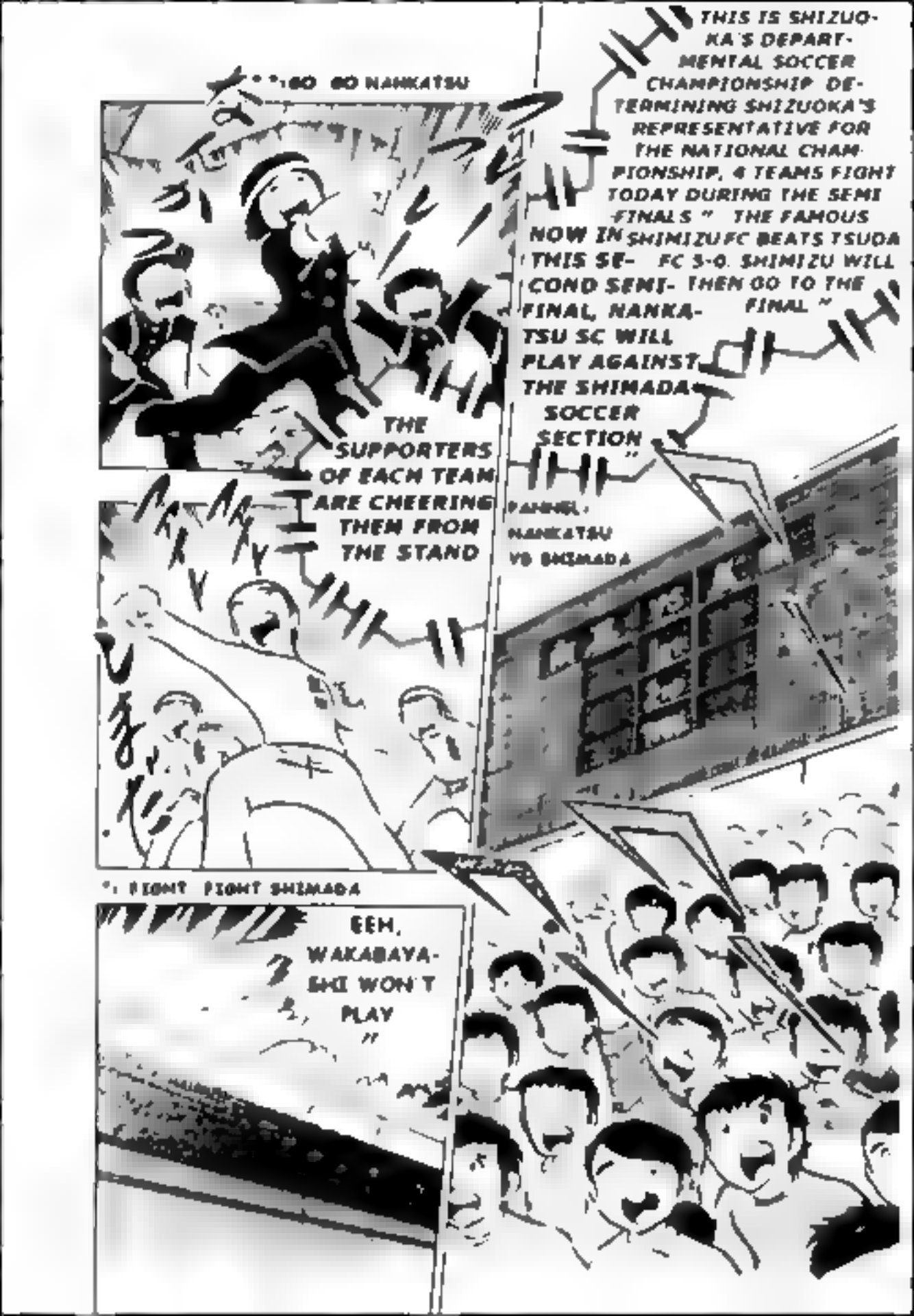
OKAY !
PUT THAT BOX OF EMPTY BOTTLES IN THE CORNER
おでん
NO NO
THE BOY IS WORKING HARD IS HE YOUR SON ?
THIS WAY EVERYBODY IN THE COUNTRY WILL KNOW WHAT I CAN DO !
BEER
YEAH ! I'LL BUILD MY OWN DESTINY !
AND THEY'LL GIVE ME A SOCCER SCHOLARSHIP I'LL BE ABLE TO PLAY SOCCER AS MUCH AS I WANT !

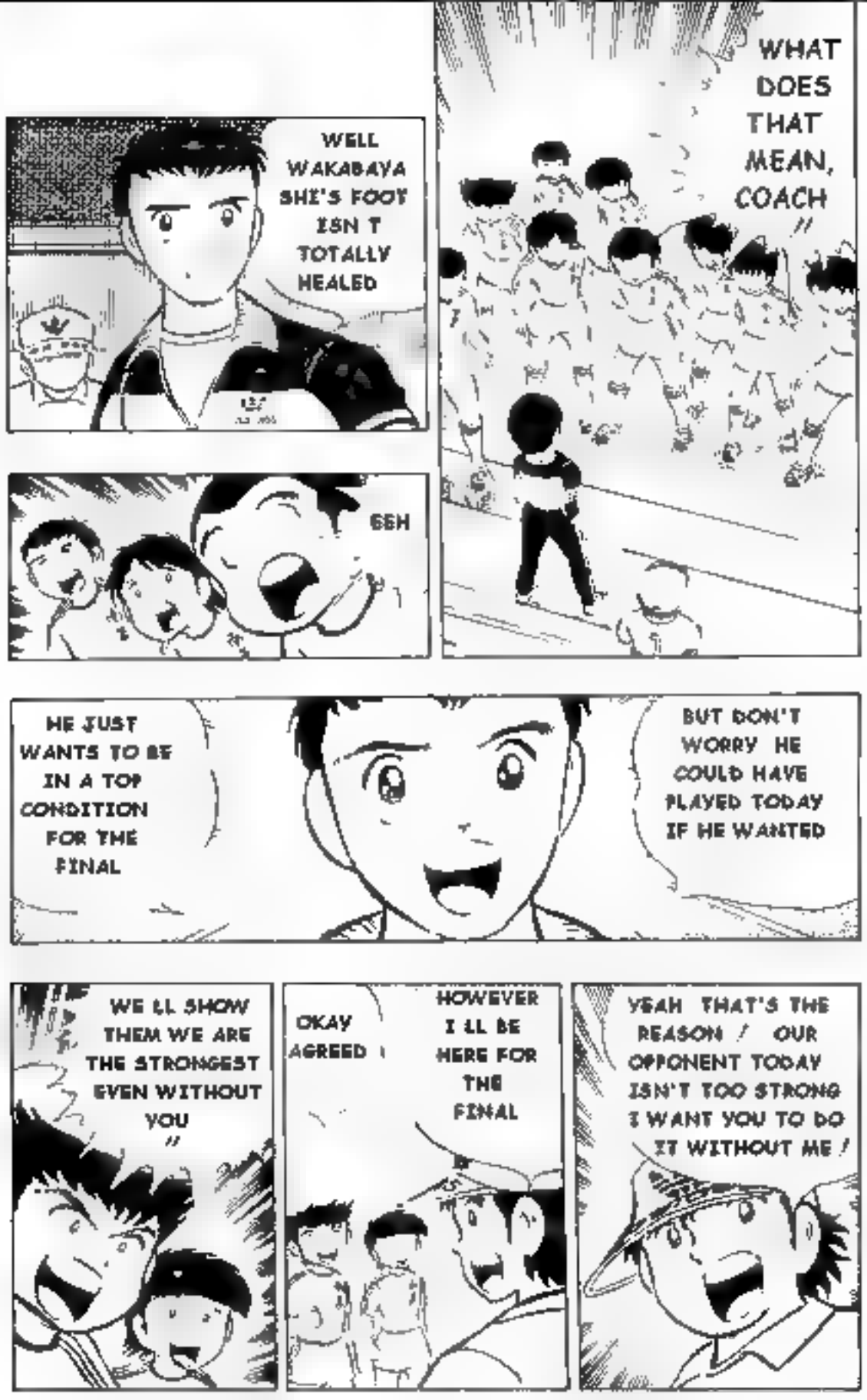
PAPER: SAITAMA SOCCER CHAMPIONSHIP SCHEDULE

YES
ALRIGHT, YOU CAN HAVE A BREAK IF YOU WANT
全国少年サッカー大会埼玉
THEY LL REALLY NEED ME ONLY FOR THE QUARTER FINALS
TOMORROW THEY LL BE ABLE TO HANDLE THEMSELVES FOR THE EIGHTH FINALS
A A
I M SO EAGER TO GO TO BRAZIL
YEAH
OKAY TSUBASA LET S LEAVE IT FOR TODAY
少年サッカー場

THIS WAY I'LL BE ABLE TO PLAY SOCCER ALL DAY LONG
I WANT TO BE A PRO SOCCER PLAYER AS SOON AS POSSIBLE
IF YOU GO TO BRAZIL, YOU'LL HAVE TO BECOME A PRO BEFORE GOING BACK TO JAPAN
YEAH
SFX ZAN
LOOK
BUT IT S HARD TO BE A PRO
EH
SFX GUN
THERE

SFX: BAKIH
AAH, YOU BROKE SUCH A THICK PIECE OF WOOD //
YEAH //
TOMORROW IT IS THE SEMI FINALS ! DO YOUR BEST //
BUT DON T TRY TO DO THE SAME TSUBASA ! YOU RE STILL JUST A CHILD YOUR BONES ARE STILL WEAK AND YOU MUSN'T BREAK YOUR LEG
THIS IS A PRO'S STRENGHT ! OKAY ! IT S BECAUSE I WAS TRAINED TO DO THESE KIND OF THINGS !


GO GO NANKATSU
THIS IS SHIZUOKA'S DEPARTMENTAL SOCCER CHAMPIONSHIP DETERMINING SHIZUOKA'S REPRESENTATIVE FOR THE NATIONAL CHAMPIONSHIP. 4 TEAMS FIGHT TODAY DURING THE SEMI FINALS " THE FAMOUS SHIMIZU FC BEATS TSUDA FC 3-0. SHIMIZU WILL THEN GO TO THE FINAL "
NOW IN THIS SECOND SEMI-FINAL, NANKATSU SC WILL PLAY AGAINST THE SHIMADA SOCCER SECTION "
THE SUPPORTERS OF EACH TEAM ARE CHEERING THEM FROM THE STAND
PANNEL: NANKATSU VS SHIMADA
FIGHT FIGHT SHIMADA
EEH, WAKABAYASHI WON'T PLAY "

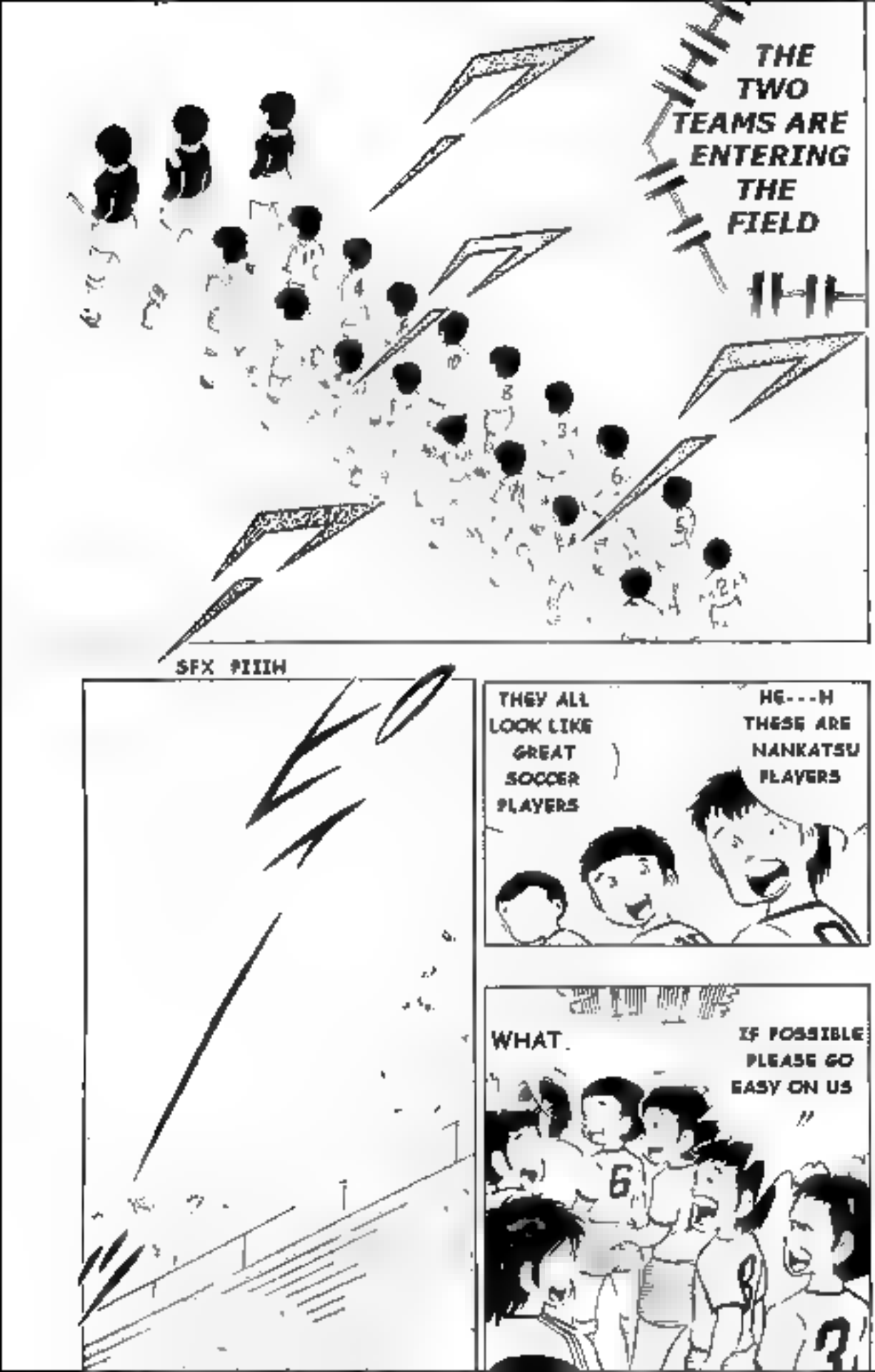

WELL WAKABAYA SHI'S FOOT ISN T TOTALLY HEALED
WHAT DOES THAT MEAN, COACH
EEH
HE JUST WANTS TO BE IN A TOP CONDITION FOR THE FINAL
BUT DON'T WORRY HE COULD HAVE PLAYED TODAY IF HE WANTED
WE LL SHOW THEM WE ARE THE STRONGEST EVEN WITHOUT YOU
OKAY AGREED !
HOWEVER I LL BE HERE FOR THE FINAL
YEAH THAT'S THE REASON / OUR OPPONENT TODAY ISN'T TOO STRONG I WANT YOU TO DO IT WITHOUT ME !

YOU ALL PLAYED WELL UNTIL TODAY

ANYWAY THAT WILL BE AN OPPORTUNITY TO STUDY NANKA-TSU S PLAYERS
YEAH BUT YOU MUST NOT GIVE UP ALREADY
YES

YES !!
YOU ARE NOT THE FAVOURITES IN THIS MATCH
BUT TODAY YOU'LL PLAY AGAINST NANKATSU THEY RE STRONG

WE RE GONNA GIVE ALL WE GOT !!
SHIMADA
SHIMADA
SHIMADA
SHIMADA
SHIMADA


THE TWO TEAMS ARE ENTERING THE FIELD
SFX PIIIH
THEY ALL LOOK LIKE GREAT SOCCER PLAYERS
HE---H THESE ARE NANKATSU PLAYERS
WHAT.
IF POSSIBLE PLEASE GO EASY ON US
"

WHICH TEAM WILL BE IN THE FINAL, NANKATSU OR SHIMADA !?

SFX BOMM

THE SECOND SEMI-FINAL IS STARTING, THE KICK-OFF IS FOR NANKATSU "

SHIZUOKA DEPARTMENTAL CHAMPIONSHIP, NANKATSU AGAINST SHIMADA

NOBODY COULD HAVE GUESSED THE INCREDIBLE TURN OF EVENTS THAT WOULD HAPPEN IN THIS MATCH

WINNERS OF THE FIRST SEMI-FINAL, THE SHIMIZU ELEVEN IS WATCHING THE GROUND CLOSELY "

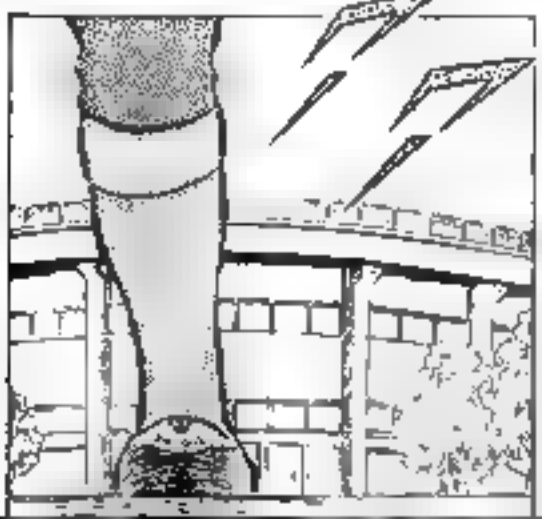
SFX BISHIH

AH, IZAWA OF NANKATSU DOES A QUICK LONG PASS TO THE RIGHT !

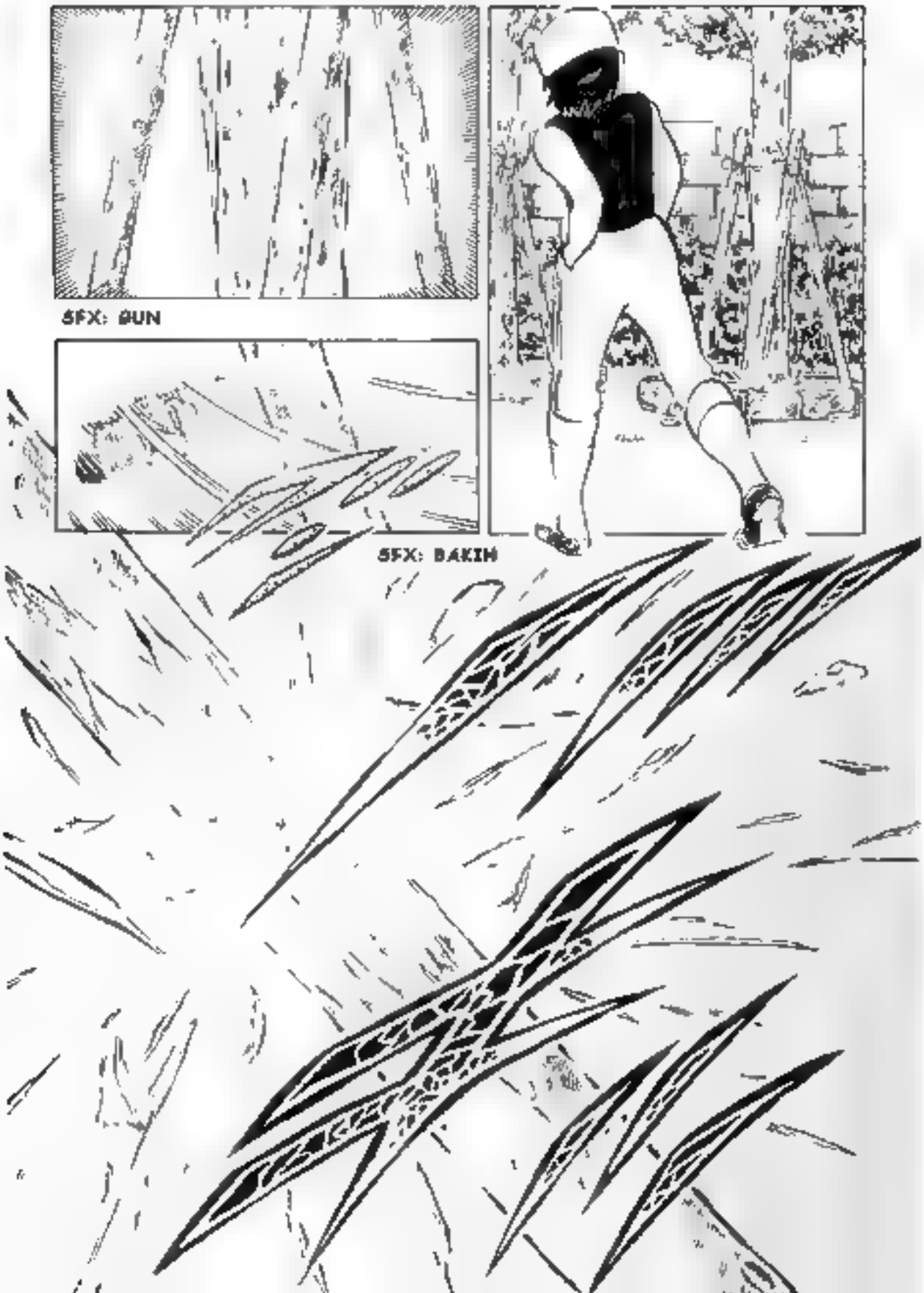
THERE !

IT'S IN
SFX: ZUSAH

2-0 "IN THIS SAITAMA DEPARTMENTAL CHAMPIONSHIP'S SEMI-FINAL, NANBU FC QUICKLY SCORED 2 GOALS AGAINST MEIWA FC"



WITHOUT HYUGA WE WILL LOSE THIS MATCH
USELESS WE BARELY WON THE QUARTER-FINAL BUT NOW


SFX: GUN
SFX: BAKIH

明和FC
IT'S TIME FOR US TO GO
YES !! CAPTAIN !!
LET'S GO TAKESHI

IZAWA'S LONG PASS FAILED "
INTER-CEPT !!
SHIMADA
AH, CRAP
SFX: BAMH
IDIOT THAT WAS TOO PREDICTABLE
THERE
NICE CUT, FUJISAWA !
SHIMADA'S FUJISAWA WHO JUST TOOK THE BALL, PASSES IT AT A HIGH HEIGHT

NUMBER 8 MID-FIELDER
IZAWA MAMORU

NUMBER 7 FORWARD
TAKI HAJIME

NUMBER 6 DEFENDER
TAKASUGI SHINGO

NUMBER 9 FORWARD
KISUGI TEPPEI

AS EXPECTED, THIS PASS IS FOR SHIMADA'S FORWARDS "

NUMBER 10 CENTER-FORWARD
OOZORA TSUBASA

NUMBER 4 DEFENDER
NAKAYAMA MASAO

NUMBER 5 MID-FIELDER
URABE HANJI

NUMBER 2 DEFENDER
KISHIDA TAKESHI

NUMBER 11 MID-FIELDER
MISAKI TARO

BEST REGARDS // NANKATSU'S STARTING ELEVEN

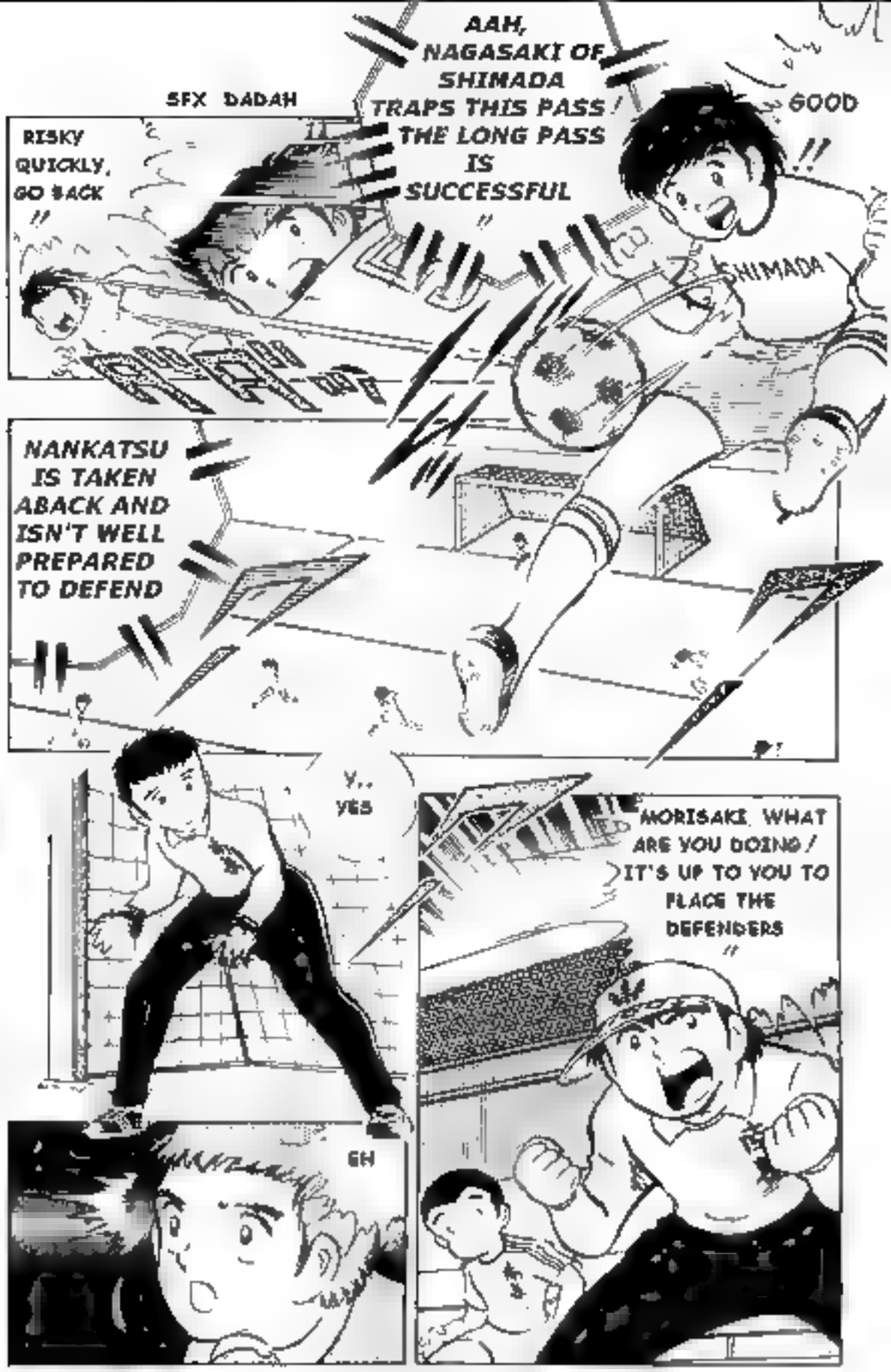
NUMBER 3 DEFENDER
NISHIO KOJI

NUMBER 12 KEEPER
MORISAKI YOUZO

THE NANKATSU ELEVEN IS PREPARING TO DEFEND

I M STILL A SUBSTITUTE

ISHIZAKI RYO NUMBER 14


SFX DADAH
RISKY QUICKLY, GO BACK
AAH, NAGASAKI OF SHIMADA TRAPS THIS PASS! THE LONG PASS IS SUCCESSFUL
GOOD
SHIMADA
NANKATSU IS TAKEN ABACK AND ISN'T WELL PREPARED TO DEFEND
Y.. YES
MORISAKI, WHAT ARE YOU DOING! IT'S UP TO YOU TO PLACE THE DEFENDERS
EH

EE--I THAT S DESPE- RATE !
WHAT
AAH, NAGASAKI UNEXPECTEDLY DOES A LONG SHOOT "
SFX GISHIM
MORI- SAKI !!
SFX BIH
THE KEE- PER JUMPS "
IT'S RE- PELLED "

IT'S... IT'S IN ! INCREDIBLE, SHIMADA IS THE FIRST TO SCORE !!
SFX IUUN
SFX BABAH
WE SCORED A GOAL TO NANKATSU !
GREAT, I DON'T BELIEVE IT
NO WAY ...
BUT THIS IS ALL THE BETTER FOR THE MATCH'S INTEREST, SINCE NANKATSU, THE FAVOURITE, ISN'T LEADING THE MATCH THIS TIME
NANKA TSU ISN T SO GREAT AFTER ALL
THIS HIGH HEIGHT PASS AND THIS SHOOT STOPPED NANKATSU'S RE CORD TO 6 MA-TCHES WITH-OUT A GOAL SCORED TO THEM
UN UNBELIEVA-BLE, THIS IS HARD FOR NANKATSU SO EARLY IN THE MATCH !

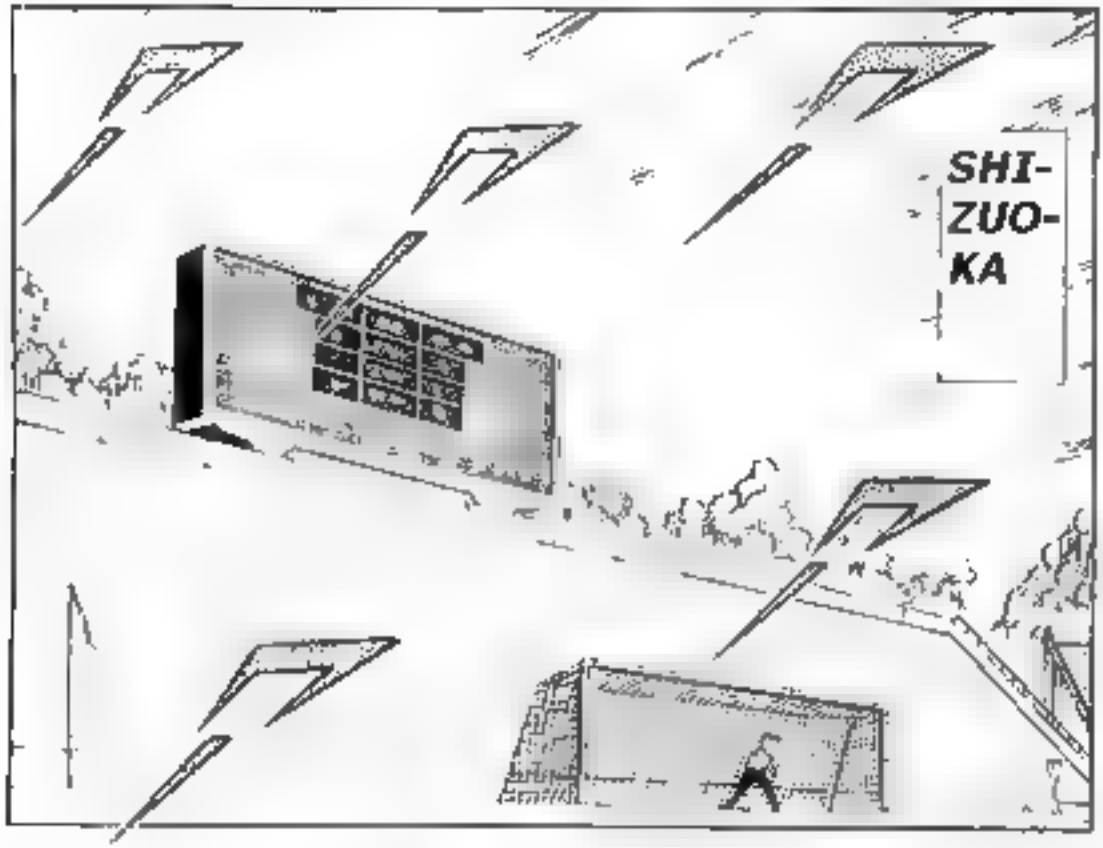
IT'LL BE ALRIGHT MORISAKI
SORRY
YEAH IT'LL SOON BE OUR TURN TO LEAD
IN AVERAGE WE SCORED 9 GOALS EVERY MATCH
*=A-H
SFX DODODODO
IT'LL BE ALRIGHT, LET'S GO
NANKATSU CAN'T LOSE TO SUCH A SIMPLE TEAM
IT LOOKS LIKE IT'S RAINING

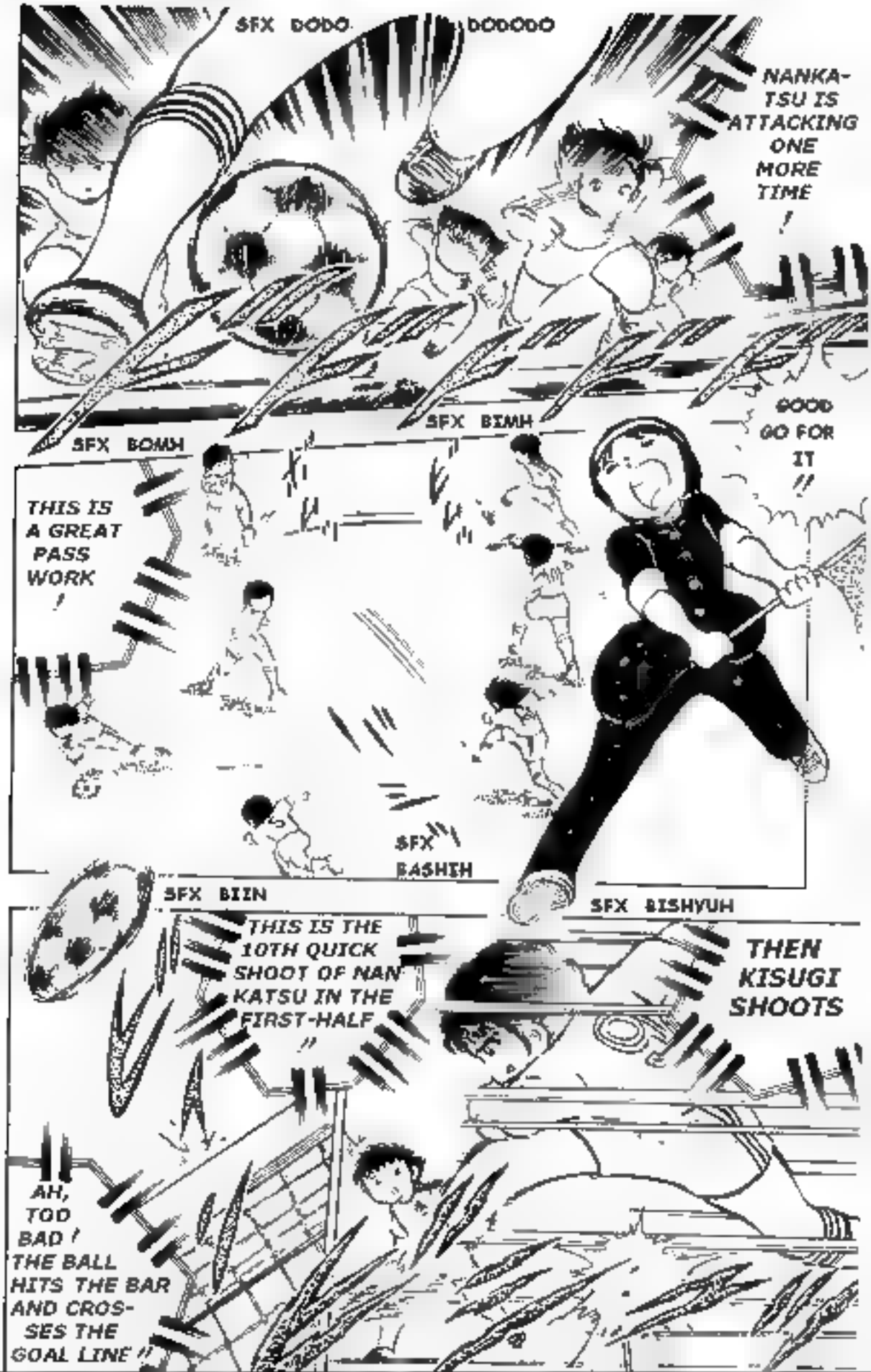
SFX PII H (WHISTLE)
PANNEL MEIWA NANBU
FIRST-HALF IS OVER !!
THAT'S USE-LESS .. WE LL NEVER GO TO THE NATIONAL CHAMPIONSHIP WITHOUT HYUGA
WE'RE GONNA WIN THIS MATCH !!
ALRIGHT WE'RE IN A GOOD CONDI-TION
N
!!
HYUGA !

WE BEG YOU HYUGA
DON'T SAY THAT CAPTAIN PLEASE PLAY THIS MATCH WITH US
I THOUGHT YOU COULD WIN WITH YOUR SOCCER
WHAT'S THE MATTER ALREADY AT YOUR LIMIT
I WANT YOU ALL TO USE MY SOCCER
OKAY BUT ONE CONDI TION
HYUGA'S SOCCER !?
DO EVERY THING TO WIN. THAT'S A WINNER' SOCCER
INDEED ! MY SOCCER IS A SOCCER THAT CAN'T BE DEFEATED !
DO EVERY-THING TO WIN. THAT'S A WINNER' SOCCER
A SOCCER THAT CAN'T BE DEFEA TED

NUMBER 13 NAKAMOTO IS REPLACED BY NUMBER 10, HYUGA
MEIWA FC CHANGES SOME MEMBERS FOR THE SECOND-HALF
HE NEVER PLAYED UNTIL NOW WHY IS HE HERE TODAY ?
WHAT, HYUGA IS GONNA PLAY ?!
CAPTAIN TAKESHI IS ONLY IN FOURTH GRADE ! WHY DO YOU MAKE TAKESHI ENTER FOR THIS MATCH !
KOYAMA, NUMBER 14, IS REPLACED BY SAWADA, NUMBER 15
GREAT I LL PLAY WITH HYUGA AT LAST
EH
WHY ? YOU LL UNDERSTAND SOON ENOUGH ! TAKESHI IS A PRECIOUS PARTNER !

SAITAMA'S DEPARTMENTAL CHAMPIONSHIP, MEIWA AGAINST NANBU. THE SECOND HALF WILL BEGIN
YES
LET'S GO TAKESHI !


SHI-
ZUO-
KA


SFX DODO DODODO
NANKA-TSU IS ATTACKING ONE MORE TIME !
SFX BOMH
SFX BIMH
GOOD GO FOR IT !!
THIS IS A GREAT PASS WORK !
SFX BASHIH
SFX BIIN
SFX BISHYUH
THIS IS THE 10TH QUICK SHOOT OF NAN KATSU IN THE FIRST-HALF !!
THEN KISUGI SHOOTS
AH, TOO BAD ! THE BALL HITS THE BAR AND CROS-SES THE GOAL LINE !!

"=SHIT
"L
SO WHAT ! I HAD A SHOOT CHANGE MYSELF
KISUGI ! WHY DIDN T YOU PASS TO TSUBASA WHO WAS IN FRONT OF THE GOAL ! HE WOULD SCORE FOR SURE
THEY ARE LEADING THEY SCORED A GOAL
EH
BUT THINK OF THE SCORE DAMN IT
THE SHIMADA SOCCER CLUB IS FIGHTING BRAVELY TO KEEP THEIR LEADING GOAL
WHAT ARE THEY DOING LOSING A GAINST THOSE WEAKLINGS
THAT'S IT ! NANKATSU UNDOUBTEDLY HAS THE UPPER HAND ! BUT THEY'RE NOT ABLE TO SCORE !!

SFX. POO·N
SFX. BAMM
YEAH
YOU CAN ONLY DO THAT ?
BUT NANKATSU IS NOW USED TO THIS SIMPLE ATTACK PATTERN
SHIMADA IS ONLY ATTACKING WITH HIGH PASSES
ALRIGHT! THIS TIME IT'S A GOAL
THEY HAVE A VERY OBSTINATE DEFENSE
SHIT
SHIMADA
HOWEVER SHIMADA IS RESIS-TING!
GO BACK TO DEFEND
MARK HIM

ANOTHER UNSUCCESSFUL OFFENSE FOR NANKATSU! THEY'RE NOT ABLE TO PASS SHIMADA'S DEFENSE LINE TO SCORE
NICE, KEEPER
AA--H THIS IS THE FIRST-HALF'S END! AND NANKATSU DIDN'T SCORE ONCE!!
SFX PIII
A--H
YOU IDIOTS!!

THE RHYTHM OF YOUR ATTACKS IS CONFUSED "
WHAT WERE YOU DOING !

SO INSTEAD WE SHOOT AS SOON AS WE CAN
UNLIKE HERE, PASSING WAS SMOOTH DURING THE OTHER MATCHES
AND TSUBASA IS OUR CENTER FORWARD FOR A REASON

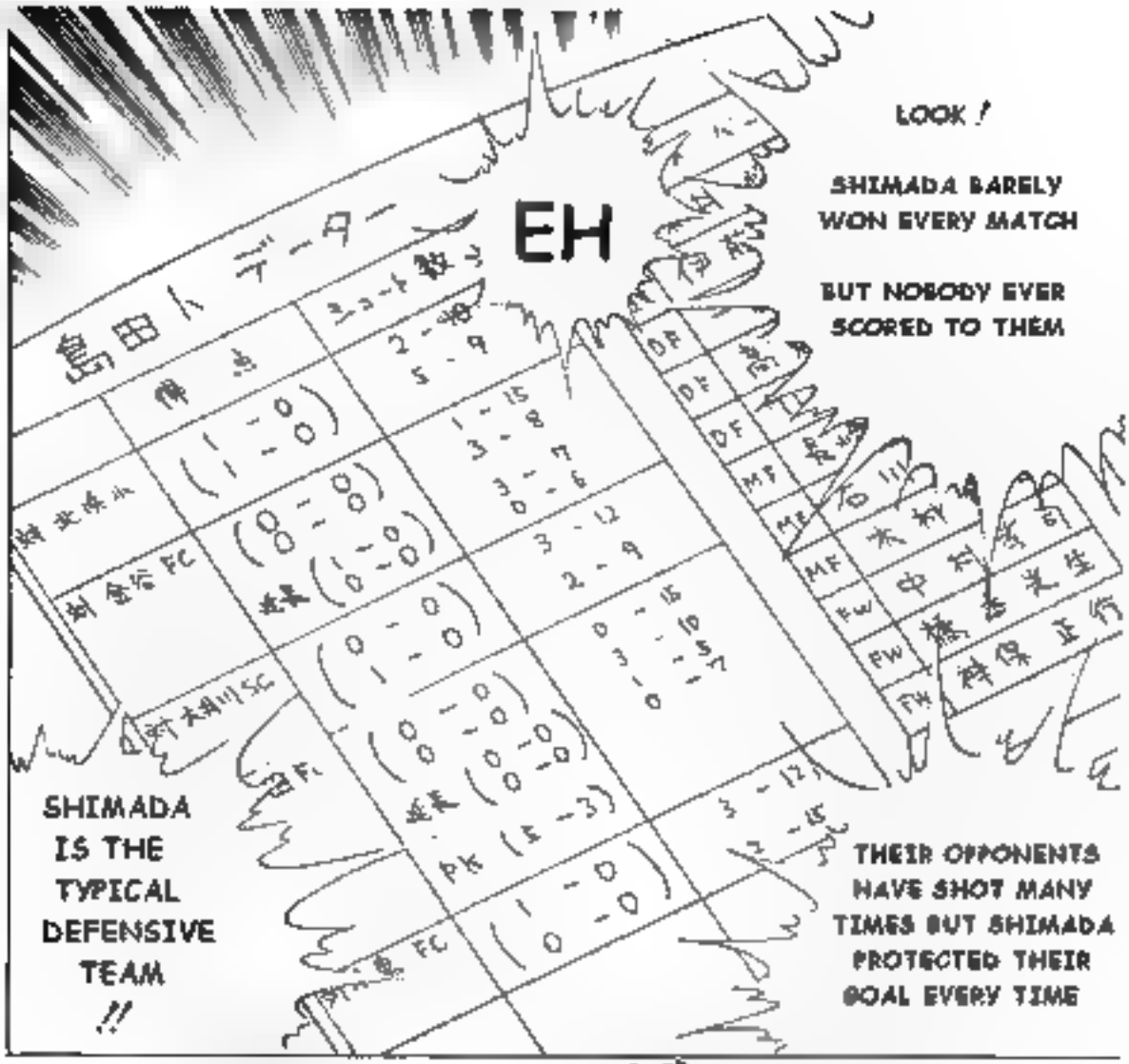
YES
I UNDERSTAND BUT IN OUR TEAM, TSUBASA HAS BETTER CHANCES TO SCORE IF HE SHOOTS SO DURING THE SECOND-HALF CONCENTRATE ON PASSING TO TSUBASA OKAY!

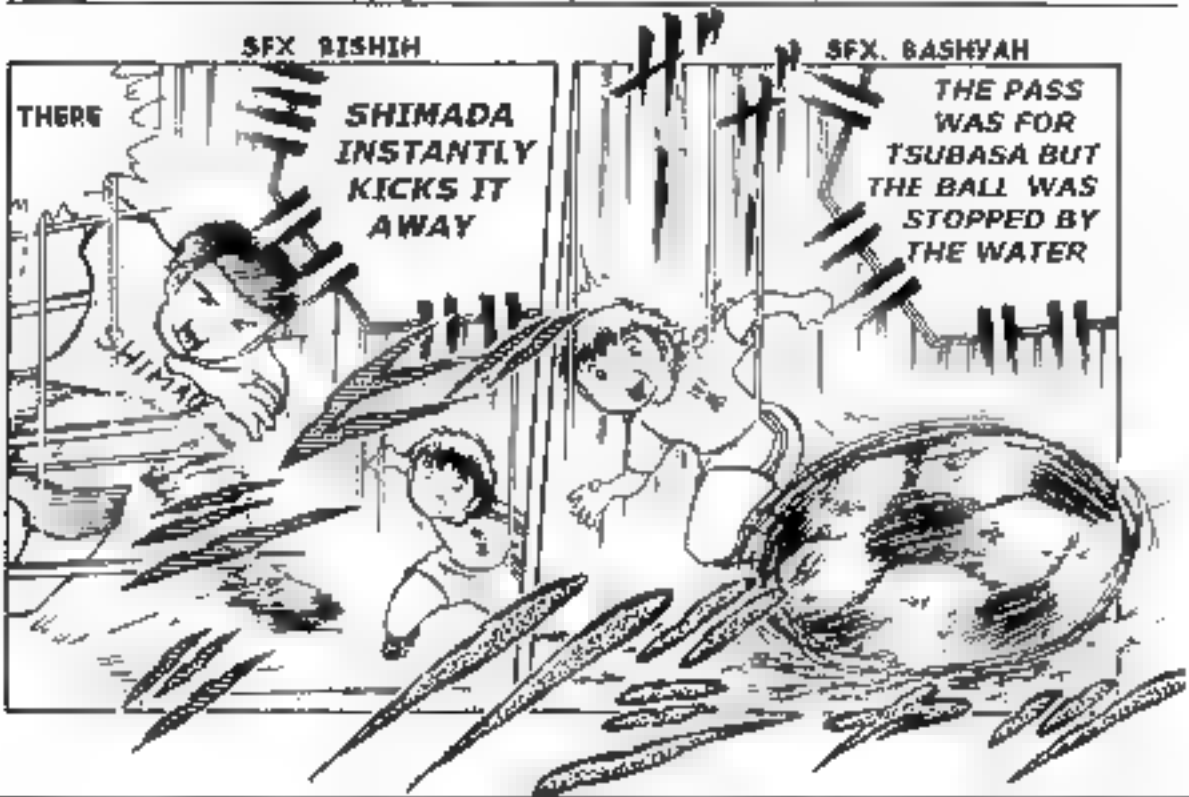
YES "
DO IT, TSUBASA !
NO WE'LL KEEP UP LIKE THIS
COACH MAYBE I SHOULD PLAY THE SECOND HALF

SFX: ZAA ZAA ZAA (RAIN)
KYAH
AH, A HEAVY RAIN STARTS TO FALL
IT'S RAINING
THE SECOND HALF WILL TAKE PLACE UNDER THE RAIN
TSUBASA!
NO MATTER WHAT YOU SHOULDN'T BE LOSING SUCH A MATCH!

NANKATSU IS STARTING ANOTHER OFFENSE LIKE IN THE FIRST-HALF
SFX DADAH
BUT THE RAIN MAKES THINGS HARDER, PASSES ARE LESS PRECISE
SFX. ZURUH
I GUESS LUCK IS ON OUR SIDE
EVERY-ONE
EVERYONE WHAT S THE MATTER

THEY BARELY WON THEIR MATCHES EVERYTIME I DON T UNDER-STAND WHY IT'S SO DIFFICULT FOR US HERE
YEAH
COACH PLEASE SHOW ME THE DATA ON SHIMADA AGAIN
THERE
TH... THIS IS !?
SFX BASHIH
ALRIGHT
TSUBASA, I LEAVE IT TO YOU
A PASS FOR TSU-BASA IN FRONT OF THE GOAL
SFX: BIMH
NANKATSU STILL SUCCES-SFULLY PASSES THE BALL EVEN WITH THE RAIN
THEY HAVE A CHANCE


EH
LOOK !
SHIMADA BARELY WON EVERY MATCH
BUT NOBODY EVER SCORED TO THEM
SHIMADA IS THE TYPICAL DEFENSIVE TEAM !!
THEIR OPPONENTS HAVE SHOT MANY TIMES BUT SHIMADA PROTECTED THEIR GOAL EVERY TIME


SFX. BISHIH
THERE
SHIMADA INSTANTLY KICKS IT AWAY
SFX. BASHYAH
THE PASS WAS FOR TSUBASA BUT THE BALL WAS STOPPED BY THE WATER

THEN THEIR OFFENSE PATTERN CONSISTS OF LETTING THE OPPONENT ATTACK AND TO DO A LONG PASS IN THE OPPONENT S PART OF THE FIELD WHEN THERE'S NOBODY LEFT THERE
THAT'S A HIGH PASS FROM SHIMADA
SFX DADAH
SFX BASHYA
BUT IT'S SUCCES-SFUL THIS TIME
SFX BISHIN
NOT MARKED, HE SHOOTS
SFX BUSHYAH
SFX ZURU
WAH
SFX DODOH
OKAY ! EVERYONE GO BACK !!

IT IS A SECOND PRECIOUS GOAL FOR SHIMADA
"
SFX ZUZAH
IT'S LIKE A DREAM
I DON'T BELIEVE IT WE SCORED A SECOND GOAL
SHIMADA
PANNEL SHIMADA VS HAMAMATSU
WE LOST EVERY MATCH WE MA DE
BEFORE OUR TEAM WAS REALLY WEAK AND WE COULDN'T SCORE A GOAL
ALRIGHT THAT MEANS OUR SOCCER IS GOOD

PROTECT ! DEFEND "
GOOD DONT LET HIM PASS
SO THEY THOUGHT IF THEY COULDN T SCORE THEY SHOULDN T LET THE OTHERS SCORE TOO
NOW SHIMADA'S SOCCER IS BLOSSOMING LIKE A FLOWER !
THIS SOCCER CAN BE CONSIDERED AS PASSIVE HOWEVER, BY PRACTICING THIS SOCCER MY BOYS BECAME GOOD, NOW THEY HAVE A GOOD TEAMWORK AND A GREAT PERSISTENCE

TH . THESE GUYS ARE STRONG
INCREDIBLE, THEY SCORED 2 GOALS TO THE CHAMPIONSHIP'S FAVOURITE, NANKATSU ! THIS IS A CRISIS FOR NANKATSU "
WE CAN WIN THIS MATCH !
SFX KIRIH
I WON'T LOSE HERE !

CREDITS:

RAWS: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI
TYPOS: THANKS SANTABLA

slefeu@hotmail.com

http://mapage.noos.fr/captaintsubasa
(French website)

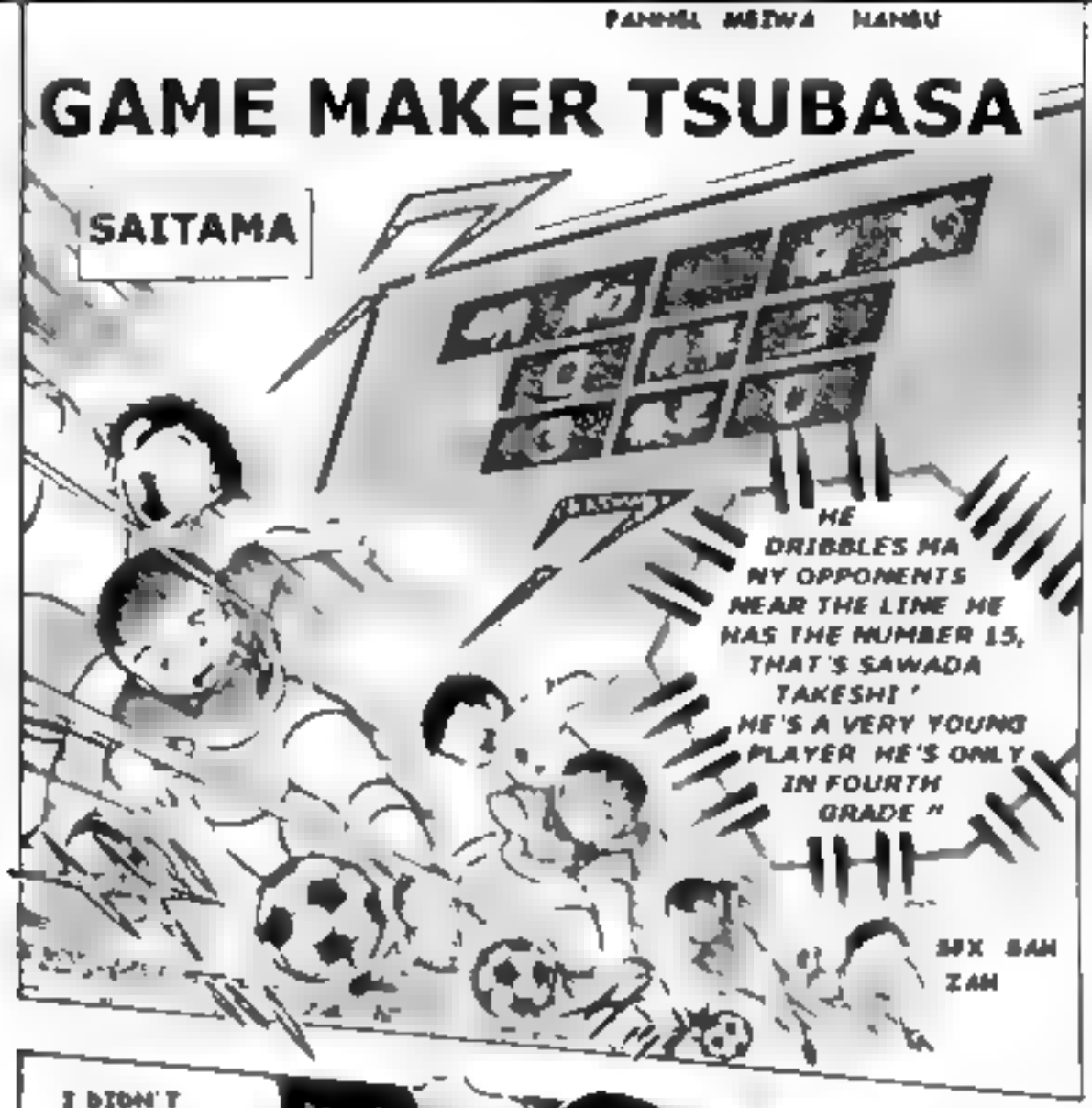
You can host and spread the scanlation without permission, just keep the credits page.

Thanks

PANNEL MEIWA HANBU

GAME MAKER TSUBASA

SAITAMA


HE DRIBBLES MANY OPPONENTS NEAR THE LINE HE HAS THE NUMBER 15, THAT'S SAWADA TAKESHI ! HE'S A VERY YOUNG PLAYER HE'S ONLY IN FOURTH GRADE "
SHX SAH ZAH

SFX ZAAH
SFX BASHIS
HYUGA
SHIT
IT S FOR HYUGA ! ON HYUGA "
SAWADA DID A PASS TO HYUGA JUST IN FRONT OF THE GOAL "
INDEED ! MEIWA WAS DONINATED BUT CAME BACK IN THE MATCH AND SCORED 3 GOALS, THANKS TO THEM "
SFX GOO
BUT THERE ARE MANY PLAYERS OF NANBU FC IN FRONT OF THE GOAL
A--H BUT HYUGA DON'T SEEM TO CARE "
WE MUSN'T LET HIM SCORE ANOTHER GOAL !

THAT'S A SHOOT
WAH
UWAH
SFX BUUOOOH
SFX ZUSAH
GREAT! HYUGA'S SHOOT HAS GONE THROUGH THE PLAYERS AND ALMOST THROUGH THE GOAL NET
HEIWA FC IS NOW LEA-DING~

AFTER A SPECTACULAR REVERSAL OF SITUATION, MEIWA FC BEATS NANBU FC AND GOES TO THE FINALS
"
AAH, IT'S THE END OF THE MATCH
WE WON
SFX PIIIH (WHISTLE)
AND DURING THIS MATCH, A PROMI-SING YOUNG BOY WAS REVEALED! HE ENTERED IN THE SECOND HALF AND SCORED 4 GOALS IN A ROW, GI VING VICTORY TO HIS TEAM
THAT'S HYUGA KOJIRO
SFX POH POH (RAIN)
AH, THE RAIN IS STARTING TO FALL, THANKFULLY THE MATCH IS OVER

THAT S INCREDIBLE, IN THIS SEMI FINAL OF THE SHIZUOKA DEPARTMENTAL CHAMPIONSHIP, THE NUMBER ONE FAVOURITE, NANKATSU SC IS LOSING TO AN AVERAGE TEAM, SHIMADA, THEY SCORED 2 GOALS ON THEM
SHIZUOKA
NANKATSU IS COMPLETELY TAKEN ABACK BY THEIR RHYTHM, CAN THEY WIN DURING THE LAST 15 MINUTES AFTER THESE 2 GOALS !?
WE MUST SAY SHIMADA IS A DEFENSIVE TEAM AND NOBODY SCORED TO THEM
EH ?
NO I DON'T WANT YOU TO PLAY
IF WE TAKE ANOTHER GOAL IT'LL BE OVER
COACH, I WANNA PLAY

IF THEY CAN T GET PAST THIS TRIAL THEN IT LL BE IMPOSSIBLE TO WIN THE NATIONAL CHAMPIONSHIP WHERE THE LEVEL IS MUCH HIGHER
BUT TO BE NATIONAL CHAMPIONS
WAKABAYASHI WE'RE NOT AIMING FOR THE DEPARTMENTAL CHAMPIONSHIP S FINAL
COACH
AND IN THIS CASE WE'D BETTER STOP HERE !
SFX PIIIH
THE MATCH GOES ON, LET'S HOPE NANKA-TSU IS NOT GIVING UP AND WILL CONTINUE ATTACKING
TSU-BASA
SHIMADA LIKE BEFORE, HAS AN IM-PORTANT DEFENSE LINE
SHIMADA
ALRIGHT LET'S DEFEND

NANKATSU IS USING PASSES AGAIN TO DESTABILIZE SHIMADA AND FIND A WEAKNESS IN THEIR DEFENSE
SFX BISHYUH
ROBERTO TSUBASA CAN T LOSE RIGHT
THEY'RE QUITE GOOD BUT THE RAIN CHANGES EVERYTHING
NO TSUBASA S STRENGHT WON'T BE ENOUGH THIS TIME
EH
SFX BASHYA
URAGE
USUALLY NANKATSU IS BETTER WHEN KEEPING THE BALL BUT WITH THE RAIN THE BALL IS SLIPPERY AND THE GROUND STARTS DETERIORATING
A PASS SPEED IS SLOWER TRAPPING THE BALL IS MORE DIFFICULT, THE DIFFERENCE BETWEEN THE PLAYERS' ABILITY BECOMES FAR LESS IMPORTANT
WITH THE GOALS THEY SCORED CONSIDERING THE WEATHER SHIMADA NOW HAS A SERIOUS ADVANTAGE ON THE MATCH

SFX: BISHIN
TSU-
BASA
NAN-
KATSU'S
CENTER FOR-
WARD, TSUBASA,
FINALLY HAS
THE BALL
MORE OVER 5 OR
6 PLAYERS ARE
MARKING
TSUBASA. THERE
IS NOTHING FOR
HIM TO DO
AGAINST THAT
SFX BASHIH
SHIT
SFX BISHYUM
TSUBASA
MANAGES TO
FIND A HOLE
AND TRIES TO
SHOOT
BETWEEN THE
PLAYERS

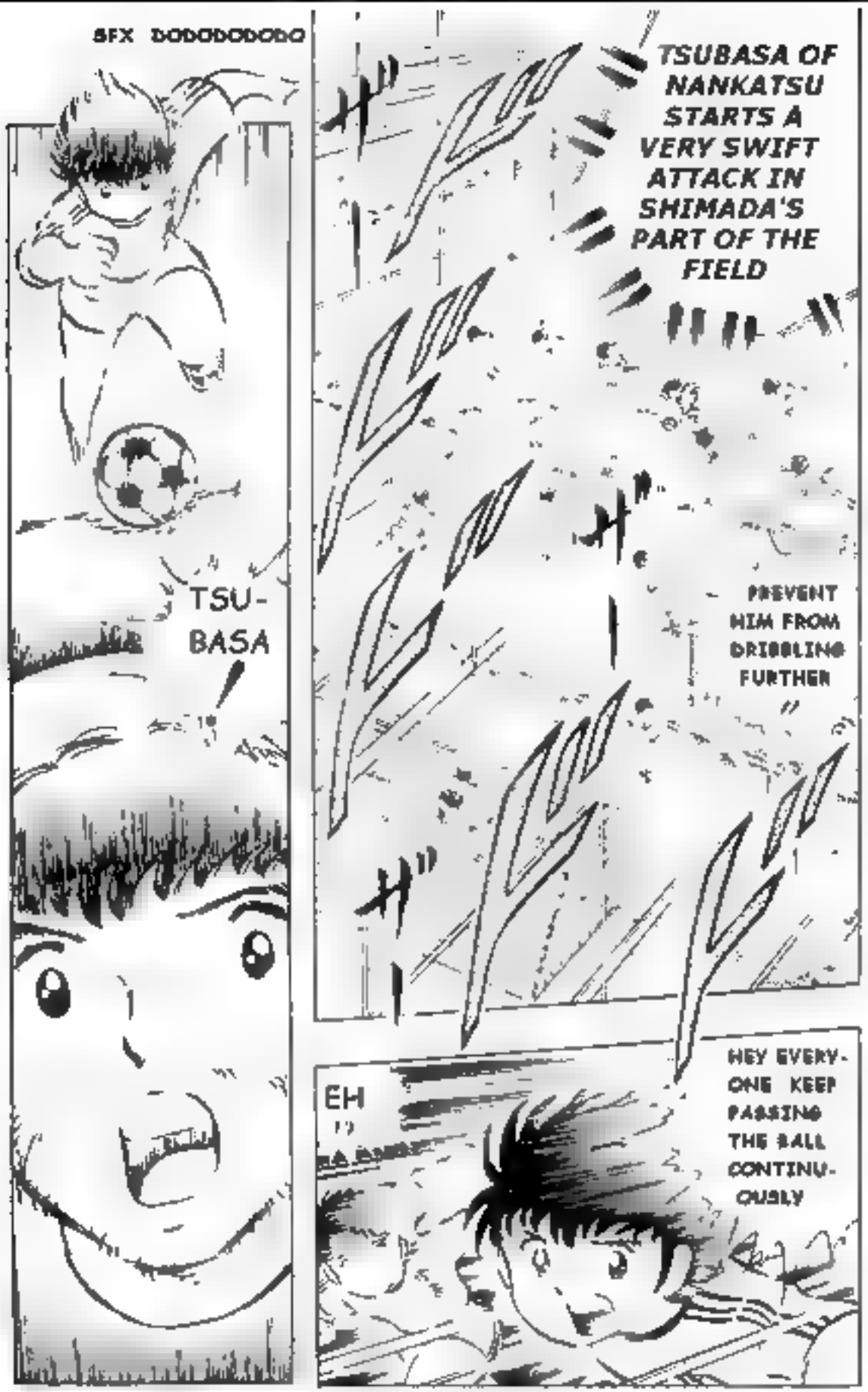
SFX ZURU
SFX BACHIH
BUT IT WENT RIGHT ON THE KEEPER "
AH
MADE
HURRY COVER
AH IT'S COMING IN THE GOAL
SFX BISHYA
TSUBASA'S SHOOT WAS SO STRONG THAT THE KEEPER COULDN'T KEEP THE BALL "
SFX BASHIH

SHIMADA PROTECTED! THEY MANAGED TO PUSH THE BALL AWAY AT THE LAST MOMENT
NANKA-TSU FAILED TO SCORE
89X. BASHYA
NANKATSU'S GONNA LOSE THIS MATCH
IT SEEMS IMPOSSIBLE FOR NANKA-TSU TO SCORE
EVEN TSUBASA COULDN T SCORE
ALRIGHT NICE PLAY
NICE COVER

THIS TIME SHIMADA CUTS NANKATSU'S PASS AND SENDS THE BALL AWAY
SFX BASHII
CAN NANKATSU STILL WIN IN ONLY 10 MINUTES
THE BALL IS IN NANKATSU'S PART OF THE FIELD, SHIMADA'S PASSES ARE MORE AND MORE HAZARDOUS, SINCE THERE'S ONLY 10 MINUTES LEFT, THEY ONLY WANT TO SAVE SOME TIME
SFX PASHIH
LOSE
NANKATSU LOSING
NANKATSU IS GONNA LOSE
AH
N
!?

WHAT, TSUBASA THE CENTER-FORWARD WENT BACK TO TAKE THE BALL
SFX: PASHIH
TSUBASA
..
I CAN'T LOSE THIS MATCH
SFX: DAH
HE TOOK THE BALL AND IS DRIBBLING TOWARDS THE GOAL
"
GREAT FIGHT TSU-BASA

COME FIGHT US
BUT HERE IS SHIMADA'S DEFENSE LINE ! HOW IS HE GONNA GET PAST THEM ??
SHIM
SHI
SFX BYUN
HE OVER-TAKES THEM
SFX BASHYA BASHYA
YEAH!!
ALRIGHT LET'S HELP TSUBASA
EVEN IN THE RAIN, TSUBASA MANAGES TO CONTROL THE BALL LIKE IT'S STICKING TO HIM


SFX DODODODODO
TSU-
BASA
TSUBASA OF NANKATSU STARTS A VERY SWIFT ATTACK IN SHIMADA'S PART OF THE FIELD
PREVENT HIM FROM DRIBBLING FURTHER
EH
HEY EVERY-ONE KEEP PASSING THE BALL CONTINU-OUSLY

THIS TIME HE DOES A PASS, SEEING A PARTNER
AAH, TSUBASA DOESN'T GO FURTHER
SFX BASHIN
SFX BISHIN
YES, THERE
GOOO
SFX BASHYAH
THAT'S IT TSU BASA
IT SEEMS NANKATSU IS MORE COMFORTABLE, THEY ARE NOW DOING COMBINATION AT A GREAT SPEED
RO-BER-TO
CRAP
AND THE BALL GOES BACK TO TSUBASA

ANOTHER MARVE-LOUS PASS OF TSUBASA "
INDEED ! YOUR DUTY IS NOT ONLY TO SHOOT, YOU MUST ORGANIZE THE GAME YOURSELF, THAT'S A PART OF THE GAME
SINCE WA-KABAYASHI ISN'T HERE FOR THIS MATCH, YOU RE THE ONLY ONE WHO CAN DO THAT "
SFX BISHYA
TSU-BASA
MISA-KI IS CENTE-RING
ALRIGHT THERE S A HOLE IN THE OPPONENT'S DEFENSE ! NOW TSUBASA ! GO IN THERE "
TSUBASA GOES IN FRONT OF THE GOAL
SFX BASHIIN

TSUBASA MANAGES TO TAKE THE BALL WITH HIS RIGHT FOOT !

SFX BISHTIH

THEN HE ROTATES HIS BODY TO SHOO---T !!

NOW THEY MUST SCO- RE ANOTHER GOAL DURING THE 5 MI- NUTES LEFT

NANKATSU IS ONLY ONE GOAL BEHIND NOW

EVERYONE DON T MIND DON T MIND

ALRIGHT, ANOTHER GOAL

SHI- MADA'S RECORD OF MATCHES WI THOUT A GOAL SCORED TO THEM IS ALSO STOPPED AT 6 MATCHES

SFX ZUSAH

HOORAY IT S IN

IT'S I---N, NANKATSU FINALLY SCORED THANKS TO TSUBASA

SFX: BASHYUH
THERE, TSUBASA
SFX: BOMH
ALRIGHT, THAT'S IT
GO TSU BASA

TSUBASA, WHO WAS ONLY SHOOTING UNTIL NOW, IS ALSO ORGANIZING THE GAME
NOW THAT HE'S A GAME MAKER, NANKATSU MANAGED TO SCORE 1 GOAL
AND THIS TIME HE IS SENDING THE BALL HIGH IN FRONT OF THE GOAL
TSUBASA MANAGES TO DODGE AN OPPONENT'S SLIDING TACKLE
SFX ZAH
SFX HISHIH

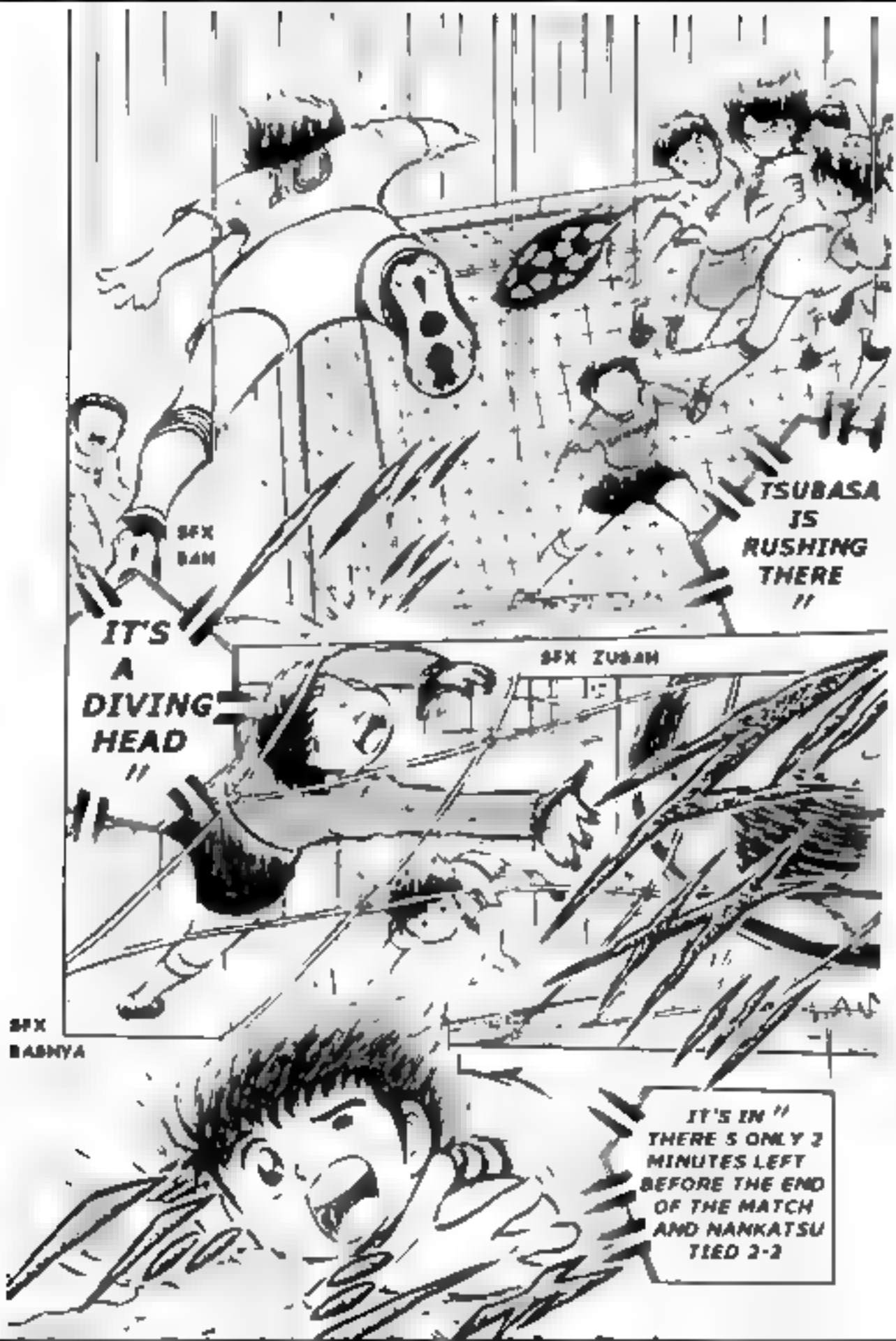
IT'LL BE A HEADING FIGHT IN FRONT OF THE GOAL !!

THEY ALL JUMP !!

IZAWA OF NANKATSU WIN THIS FIGHT AND SENDS THE BALL BACK TO THE GROUND !!

THEN HE STARTS RUNNING AGAIN

SFX PASHYA

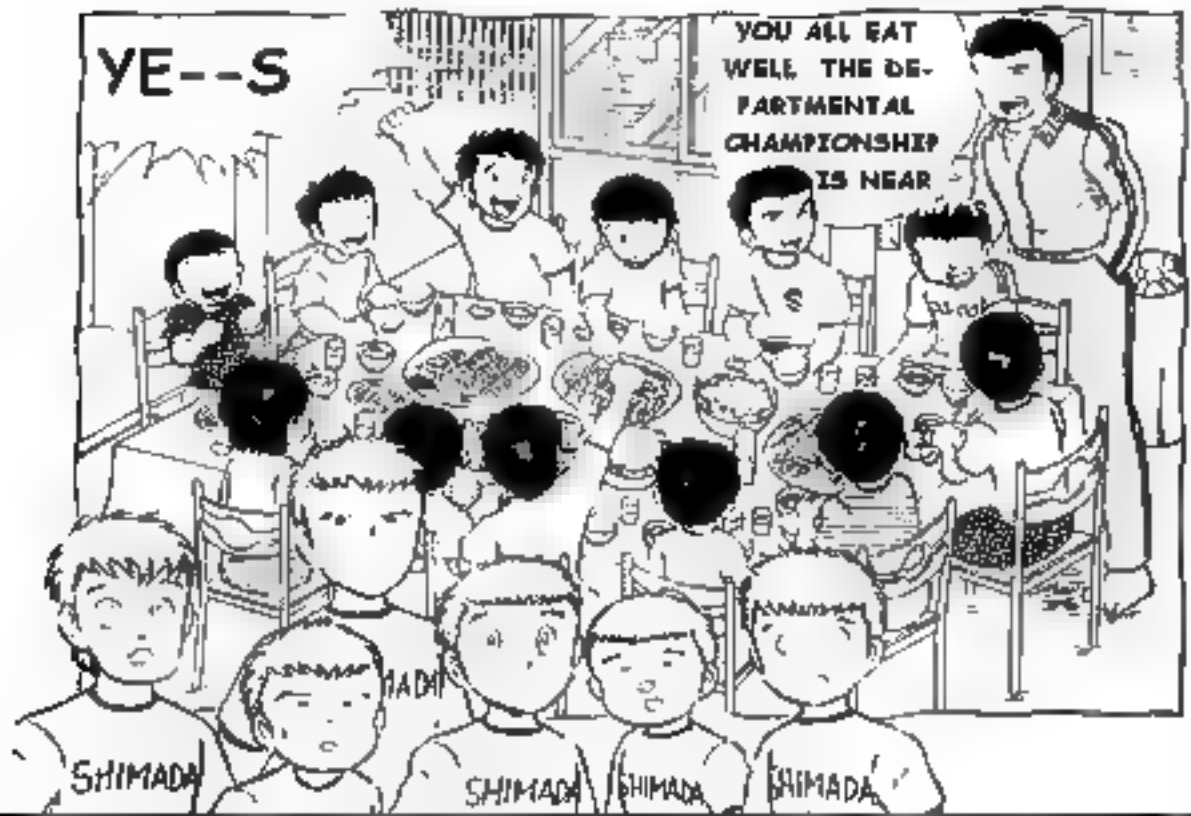

SFX
BAN
TSUBASA
IS
RUSHING
THERE
//
IT'S
A
DIVING
HEAD
//
SFX ZUBAH
SFX
BASHYA
IT'S IN //
THERE S ONLY 2
MINUTES LEFT
BEFORE THE END
OF THE MATCH
AND NANKATSU
TIED 2-2

HAS NANKATSU HIDDEN THEIR TRUE STRENGTH UP UNTIL NOW, SHIMADA'S GREAT DEFENSE COULDN'T PREVENT THEM FROM SCORING TWO GOALS
*: ALRIGHT WE'RE CATCHING UP
HOORAY TSUBASA
SHIMADA
SHIMADA

YEAH... ... NANKATSU IS SHOWING WHAT THEY'RE REALLY CAPABLE OF
AS EXPECTED OF NANKATSU
SHIMADA
WE CAN ONLY DO THIS
EVERYONE I WONDER IF OUR SOCCER IS REALLY THAT GOOD
YEA H
EVEN IF WE KEEP THE SCORE LIKE THIS THERE LL BE THE EXTRA TIME
BUT WE CAN T RESIST AGAINST NANKATSU S GREAT OFFENSES
WE MUST ALL TRY TO ATTACK
EH
EVERY-ONE, LET'S ATTACK

SO WE LL ATTACK NANKATSU'S GOAL TOGETHER
//
OUR GREATEST STRENGTH IS OUR TEAMWORK, THEY ARE BETTER INDIVIDUALLY BUT ALL TOGETHER. WE CAN DO IT
!
10
SHIMA
SHIMADA

LET S DO IT FOR OUR COACH WHO TOOK US ALL TO HIS HOME TO TRAIN US WE OWE HIM A GOAL


YE--S
YOU ALL EAT WELL THE DE-PARTMENTAL CHAMPIONSHIP IS NEAR
SHIMADA
SHIMADA
SHIMADA
SHIMADA

IT'S A COLLEC-TIVE ATTACK OF SHIMADA "

AAH!!

SHIMADA

SHIMADA

SFX ZUSHYA

BUT IT'S CUT

SFX BOHH

ANO-THER SUCCES-FUL PASS OF SHI-MADA

SFX DAN

DANGER FOR NAN-KATSU 'CEN-TRAL BREAK-THROUGH OF SHIMA-DA "

LET'S GO

SHIMADA

A—H SHIMADA WAS ONLY DEFENDING UNTIL NOW, IT SEEMS THEY'RE ATTACKING, THE PLAYERS ARE RUSHING TOWARDS NANKATSU TOGETHER

SFX BASHIN BOHH

SFX DODODODODODO

EACH OF US MARK ONE OF THEM

IDIOT CALM DOWN

WHAT

SFX DADADADA

SHIMADA IS USING MANY PASSES IN THEIR OFFENSE, THEY ADVANCE EASILY

NANKATSU'S PLAYERS ARE TAKEN ABACK BY THIS UNEX-PECTED OF-FENSE ...

AND THEIR COLLECTIVE ATTACK STILL GOES ON
BUT THERE WAS COVER AND THE BALL IS STILL FOR SHIMADA
MX BASHII
MX DODODODODO
THEIR TEAM'S QUALITIES SEEMS AS GOOD AS NANKA-TSU S NOW
YEAH
LET S GIVE EVERY THING WE GOT
THEIR TEAM-WORK IS MARVE-LOUS
ALRI GHT I DON T WANT TO LOSE
WHAT A GREAT TEAM THEY ALL HELP EACH OTHER

SFX. POH POH
SFX ZUSHYAH
TSUBA-SA DOES A SLI-DING TACKLE
SFX BAMH
SHIT
SHIPAOM
BUT SHIMA-DA CUTS IT AGAIN
IF THE BALL IS TAKEN IT LL BE OVER ! YOU MUST ALL HELP EACH OTHER CARRY THE BALL TO THE GOAL LIKE DURING THE TRAINING CAMP !
THIS TIME, SHIMADA'S OFFENSE IS REALLY WELL DONE !!

IT'S IMPOS-SIBLE TO GUESS WHO HAS, OR WILL HAVE THE BALL
SHIMADA IS REALLY RESOURCE-FUL, NOW THERE'S A CONFUSED FIGHT
SFX BISHII
SFX DAH
TO-WARDS THE GOAL
THEN HE KICKS
DAMN
ONE OF SHIMA-DA'S PLAYER HAS PASSED
!!
WHAT
AH, THERE ARE NO NANKATSU PLAYER IN FRONT OF THEIR GOAL

UESUGI OF SHIMADA ISN'T MARKED "
SHIMADA
NANKA-TSU WILL BE DEFEATED
SHIMADA WANTS TO WIN
!!
!!
!!

MORISAKI THE KEEPER TAKES IT !!

A----H

THAT'S A REALLY LONG PASS THANKS TO THE WIND

SFX. BACHIH

I CAN LET WAKABAYASHI PLAY THE FINAL WITHOUT ANY REGRETS

SFX BISHIH

HE GETS UP QUICKLY AND SENDS THE BALL AWAY

DAMN EVERYONE, GO BACK !!

IT DOES NOT SEEM HE IS A RE SERVE PLAYER, THAT WAS VERY WELL DONE

SHIMA!

EH

SFX BASHYAA

I DID IT WAKABAYASHI

THAT WAS A FINE PLAY FROM MORISAKI, WHO IS PLAYING INSTEAD OF WAKABAYASHI, THE GENIUS KEEPER, INJURED TO HIS FOOT !!

MORISAKI ...

SFX: BASHIN
HE THEN STARTS TO DRIBBLE IMMEDIATELY
TSUBASA, WHO'S THE FASTEST ON THE FIELD, MANAGES TO TAKE THE BALL
SFX: DODODODO
IT'LL BE A ONE-ON-ONE WITH TSUBASA AND THE KEEPER
HAH
SHIMADA IS PURSUING HIM BUT CAN'T CATCH UP
SHIMADA!
SHIMADA!

THAT WAS EASY FOR TSUBASA !!
SFX: ZUSAAH
SFX: PIII
A--H, THE END OF THE MATCH'S WHISTLE
IN THE END, SHIMADA' STRENGTH WAS NOT ENOUGH
WE LOST ...
SHIMADA
SHIMA

AND WITH THIS LAST GOAL, TSUBASA MANAGED TO DO A HAT TRICK IN 6 MATCHES
*: WE WON, HOORAY TSUBASA
翼 やったぞ 勝ったぞ
NANKATSU WILL GO TO THE FINAL!! THE NANKATSU ELEVEN IS REALLY HAPPY AFTER THIS WONDERFUL MATCH
GOOD
YOU ALL FOUGHT WELL, EVERYONE... TODAY YOU EVEN SURPASSED YOURSELVES. I'M REALLY PROUD OF YOU
COME, LET'S GO LINE UP
BUT THEIR OPPONENT, SHIMADA, FOUGHT VERY WELL TOO, EVEN IF THEY LOST, THEY DESERVE TO BE APPLAUSED
SHIMADA

THANK YOU VERY MUCH !!
YEAH
GOOD LUCK FOR THE FINAL
YEAH WE WILL
I HOPE YOU'LL GO TO THE NATIONAL CHAMPIONSHIP
YOU WERE BETTER
IT'LL BE DIFFERENT FOR THE NEXT MATCH

CREDITS:

RAWS: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI
TYPOS: THANKS SANTABLA

slefeu@hotmail.com

http://mapage.noos.fr/captaintsubasa
(French website)

You can host and spread the scanlation without permission, just keep the credits page.

Thanks